

# Sandstrøm

SWC6B13E

SWC8B13E

**Instruction Manual**  
Wine Cooler

**GB**

**Bruksanvisning**  
Vinkjøler

**NO**

**Instruktionshandbok**  
Vinkylare

**SE**

**Käyttöopas**  
Viinikaappi

**FI**

**Brugervejledning**  
Vinskab

**DK**

**Návod K Použití**  
Vinný humidor

**CZ**

**Návod S Pokynmi**  
Chladiaca vinotéka

**SK**





# Contents

GB

<b>Safety Warnings</b> .....	7
<b>Unpacking</b> .....	21
<b>Installation</b> .....	22
Location.....	22
Space Requirements: SWC6B13E.....	22
Space Requirements: SWC8B13E.....	22
Levelling the Unit.....	23
Cleaning Before Use.....	23
Before Using Your Unit.....	23
<b>Product Overview</b> .....	24
Control Panel.....	24
<b>Operating Instructions</b> .....	25
Switching On Your Wine Cooler.....	25
Using the Internal Light.....	25
Stacking the Wine Bottles.....	26
Storing Wine in Your Wine Cooler.....	26
Filling Your Wine Cooler.....	26
Keep the Door Closed.....	26
<b>Cleaning</b> .....	27
Cleaning the Inside of the Wine Cooler.....	27
Cleaning the Outside of the Wine Cooler.....	27
Cleaning Tips.....	27
<b>Maintenance</b> .....	28
Care When Handling.....	28
Installation.....	28
Servicing.....	28
Switching Off for Long Periods of Time.....	28
<b>Disposal</b> .....	28
<b>Specifications</b> .....	29

# Innhold

NO

<b>Sikkerhetsadvarsler</b> .....	9
<b>Pakke opp</b> .....	30
<b>Installasjon</b> .....	31
Plassering.....	31
Krav til plass: SWC6B13E.....	31
Krav til plass: SWC8B13E.....	31
Å stille enheten i vater.....	32
Rengjøring innen bruk.....	32
Innen du bruker enheten.....	32
<b>Produktoversikt</b> .....	33
Kontrollpanel.....	33
<b>Bruk</b> .....	34
Å skru på vinkjøleren.....	34
Bytte den innvendige lampen.....	34
Å stable vinflaskene.....	35
Å lagre vin i vinkjøleren.....	35
Å fylle opp vinkjøleren.....	35
Hold døren lukket.....	35
<b>Rengjøring</b> .....	36
Rengjøring av innsiden på vinkjøleren.....	36
Rengjøring av utsiden på vinkjøleren.....	36
Rengjøringstips.....	36
<b>Vedlikehold</b> .....	37
Forsiktighetsregler ved håndtering.....	37
Installasjon.....	37
Service.....	37
Å skru av over lenger perioder.....	37
<b>Avhending</b> .....	37
<b>Spesifikasjoner</b> .....	38

# Innehåll

SE

<b>Säkerhetsvarningar</b> .....	11
<b>Uppackning</b> .....	39
<b>Installation</b> .....	40
Placering.....	40
Utrymmeskrav: SWC6B13E.....	40
Utrymmeskrav: SWC8B13E.....	40
Anpassa enheten.....	41
Rengöring innan användning.....	41
Innan du använder enheten.....	41
<b>Produktöversikt</b> .....	42
Kontrollpanel.....	42
<b>Användning</b> .....	43
Sätt på din vinkylare.....	43
Använda den interna lampan.....	43
Fyll på med vinflaskor.....	44
Förvara vin i din vinkylare.....	44
Fyll upp din vinkylare.....	44
Se till att hålla dörren stängd.....	44
<b>Rengöring</b> .....	45
Rengör insidan av vinkylaren.....	45
Rengör utsidan av vinkylaren.....	45
Rengöringstips.....	45
<b>Underhåll</b> .....	46
Vidta försiktighet när du använder den.....	46
Installation.....	46
Service.....	46
Stäng av vinkylaren under en längre tidsperiod.....	46
<b>Kasta bort</b> .....	46
<b>Specifikationer</b> .....	47

# Sisältö

FI

<b>Turvallisuusvaroitukset</b> .....	13
<b>Purkaminen</b> .....	48
<b>Asennus</b> .....	49
Sijainti.....	49
Tilavaatimukset: SWC6B13E.....	49
Tilavaatimukset: SWC8B13E.....	49
Laitteen tasaaminen.....	50
Puhdistus ennen käyttöä.....	50
Ennen kuin käytät laitettasi.....	50
<b>Tuotteen yleiskuva</b> .....	51
Ohjaustaulu.....	51
<b>Toiminta</b> .....	52
Viinikaappisi käynnistäminen.....	52
Laitteen sisällä oleva valo.....	52
Viinipullojen pinoaminen.....	53
Viinin säilytys viinikaapissasi.....	53
Viinikaappisi täyttäminen.....	53
Pidä ovi suljettuna.....	53
<b>Puhdistus</b> .....	54
Viinikaapin sisäpuolen puhdistus.....	54
Viinikaapin ulkopuolen puhdistus.....	54
Puhdistusvinkkejä.....	54
<b>Kunnossapito</b> .....	55
Huoletellisuus käsittelyn aikana.....	55
Asennus.....	55
Huolto.....	55
Sammuttaminen pitkien ajanjaksojen ajaksi.....	55
<b>Hävitys</b> .....	55
<b>Määrittelyt</b> .....	56

# Indhold

DK

<b>Sikkerhedsadvarsler</b> .....	15
<b>Udpakning</b> .....	57
<b>Montering</b> .....	58
Placering .....	58
Pladskrav: SWC6B13E.....	58
Pladskrav: SWC8B13E.....	58
Niveller skabet.....	59
Rengøring før brug .....	59
Før skabet bruges.....	59
<b>Produktoversigt</b> .....	60
Kontrolpanel.....	60
<b>Betjening</b> .....	61
Tænd for Deres vinskab.....	61
Brug af det indvendige lys .....	61
Placering af vinflaskerne.....	62
Opbevaring af vin i vinskabet .....	62
Fyld Deres vinskab op.....	62
Hold døren lukket.....	62
<b>Rengøring</b> .....	63
Rengøring af vinskabet indvendig .....	63
Rengøring af vinskabet udvendigt .....	63
Rengøringsråd .....	63
<b>Vedligeholdelse</b> .....	64
Forsigtighed ved håndtering .....	64
Installation .....	64
Service .....	64
Strømafbrydelse i lange perioder.....	64
<b>Renovation</b> .....	64
<b>Specifikationer</b> .....	65

# Obsah

CZ

<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	17
<b>Vybalení</b> .....	66
<b>Instalace</b> .....	67
Umístění.....	67
Požadavky na prostor: SWC6B13E.....	67
Požadavky na prostor: SWC8B13E.....	67
Vyvážení přístroje.....	68
Čištění před použitím.....	68
Před použitím přístroje.....	68
<b>Popis přístroje</b> .....	69
Ovládací Panel.....	69
<b>Používání</b> .....	70
Spuštění vinného humidoru .....	70
Používání vnitřního osvětlení.....	70
Vkládání lahví s vínem .....	71
Uchovávání vína ve vinném humidoru .....	71
Plnění vinného humidoru .....	71
Zavírejte dveře.....	71
<b>Čištění</b> .....	72
Čištění vnitřního prostoru vinného humidoru.....	72
Čištění vnějšího prostoru vinného humidoru .....	72
Tipy pro čištění .....	72
<b>Údržba</b> .....	73
Na co dávat pozor.....	73
Instalace .....	73
Servis .....	73
Dlouhodobé vyřazení z provozu.....	73
<b>Likvidace</b> .....	73
<b>Technické údaje</b> .....	74

<b>Bezpečnostné výstrahy .....</b>	<b>19</b>
<b>Vybalenie .....</b>	<b>75</b>
<b>Inštalácia .....</b>	<b>76</b>
Poloha.....	76
Požiadavky na priestor: SWC6B13E.....	76
Požiadavky na priestor: SWC8B13E.....	76
Vyrovnanie chladničky .....	77
Čistenie pred používaním .....	77
Skôr, než budete chladničku používať.....	77
<b>Prehľad výrobku .....</b>	<b>78</b>
Ovládací panel.....	78
<b>Obsluha .....</b>	<b>79</b>
Zapnutie chladiacej vinotéky.....	79
Výmena svetla na osvetlenie vnútrajška.....	79
Stohovanie fliaš s vínom .....	80
Skladovanie vína v chladiacej vinotéke.....	80
Plnenie chladiacej vinotéky .....	80
Dvierka udržiavajte zatvorené.....	80
<b>Čistenie.....</b>	<b>81</b>
Čistenie vnútorného priestoru chladiacej vitríny .....	81
Čistenie vonkajšej časti chladiacej vitríny.....	81
Tipy na čistenie.....	81
<b>Údržba .....</b>	<b>82</b>
Opatrnosť pri manipulácii .....	82
Inštalácia .....	82
Údržba .....	82
Vypnutie na dlhú dobu .....	82
<b>Likvidácia .....</b>	<b>82</b>
<b>Špecifikácie .....</b>	<b>83</b>

For your continued safety and to reduce the risk of injury or electric shock, please follow all the safety precautions listed below.

- Read all instructions carefully before using the unit and keep them for future reference.
- Retain the manual. If you pass the unit onto a third party, make sure to include this manual.
- Keep ventilation openings in the unit enclosure clear of obstructions.
- Do not use electrical appliances inside the unit, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
- Choose a location for your unit away from heat sources such as radiators or fires as refrigerant and vesicant are burnable.
- Do not discard old refrigerators at will in order to avoid environment pollution.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- Do not damage the refrigerant circuit (applicable only for appliances with refrigeration circuits which are accessible to the user).
- The unit must be manoeuvred by a minimum of 2 persons.
- The wine cooler is intended to be used exclusively for the storage of wine. Do not store food in this wine cooler.
- This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the unit by a person responsible for their safety.
- Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are supervised.
- If your unit is fitted with a lock to prevent children being trapped inside, keep the key out of reach and not in the vicinity of the unit.
- Keep the appliance and its mains cable out of the reach of children.
- Do not store volatile or flammable substances in the unit.

## **WARNING**



IT IS HAZARDOUS FOR ANYONE OTHER THAN AUTHORISED SERVICE PERSONNEL TO CARRY OUT SERVICING OF REPAIRS WHICH INVOLVE THE REMOVAL OF COVERS.



TO AVOID THE RISK OF AN ELECTRICAL SHOCK DO NOT ATTEMPT REPAIRS YOURSELF.



For din fortsatte sikkerhet, samt for å redusere risikoen for elektrisk støt, vennligst følg alle sikkerhetsinstruksene som er listet opp under.

- Les alle instruksjoner nøye for du bruker enheten og behold dem for fremtidig oppslag.
- Behold instruksjonsboken. Dersom du overleverer den til en tredjepart, husk å legge ved denne håndboken.
- Hold enhetens ventilasjonsåpninger unna hindringer.
- Ikke bruk elektriske apparater inni enheten, med mindre de er av typen som anbefales av produsenten.
- Dersom strømkabelen er ødelagt, må den repareres av produsenten, en servicerepresentant eller en autorisert tekniker slik at man unngår farlige situasjoner.
- Velg en plassering for enheten som er vekk fra varmekilder som radiatorer eller ild da kjølevæske og vesikant er brennbare.
- Ikke avhend gamle kjøleskap på en måte som skader miljøet.
- Barn bør være under oppsyn slik at man er sikret at de ikke leker med enheten.
- Ikke skad kjølevæskekreten (gjelder kun for apparater med kjølevæskekreter som er tilgjengelige for brukeren).
- Enheten må flyttes av minst 2 personer.
- Vinkjøleren er ment kun for oppbevaring av vin. Ikke oppbevar mat i denne vinkjøleren.
- Enheten er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, heller ikke av personer med manglende kjennskap og erfaring dersom de ikke har vært under oppsyn eller blitt instruert i bruk av enheten av en person som har vært ansvarlig for deres sikkerhet.
- Rengjøring og normalt vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Dersom din enhet er utstyrt med en lås som skal hindre at barn blir fanget på innsiden, hold nøkkelen unna barna og oppbevar den et stykke unna enheten.
- Hold apparatet og strømledningen utilgjengelig for barn.
- Flyktige eller antenkelige midler, som aerosolbokser med antenkelig drivgass, må ikke oppbevares i enheten.

## **ADVARSEL**



DET ER FARLIG FOR ALLE  
ANDRE ENN AUTORISERT  
SERVICEPERSONELL Å  
UTFØRE SERVICE ELLER  
REPARASJONER SOM  
INNEBÆRER FJERNING AV  
DEKSLER.



FOR Å HINDRE ELEKTRISK  
STØT MÅ DU IKKE  
FORSØKE Å REPARERE  
SELV.

För din egen säkerhet och för att minska risken för skador eller elektriska stötar, följ alla säkerhetsanvisningar nedan.

- Läs alla anvisningar noggrant innan du använder enheten och spara dem för framtida bruk.
- Spara bruksanvisningen. Om du överlåter enheten till en tredje part, se till att bruksanvisningen medföljer.
- Håll ventilationsöppningarna i enheten rena från smuts.
- Använd inte elektriska apparater inuti enheten, såtillvida de är av typen som har rekommenderats av tillverkaren.
- Om elkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en kvalificerad tekniker för att undvika risker.
- Placera enheten på säkert avstånd från värmekällor såsom element eller öppen eld eftersom kylmedlet och gasen är lättantändlig.
- Kasta inte bort gammal kylning för att förhindra skador på miljön.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten.
- Skada inte avkylnings cirkulationen (gäller endast för apparater med avkylnings strömbanor som är åtkomliga för användaren).
- Enheten måste flyttas av minst 2 personer.
- Vinkylaren är avsedd för att endast användas till att förvara vin. Förvara inte mat i denna vinkylare.
- Denna enhet är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller brist på erfarenhet och kännedom om de inte har fått handledning eller anvisningar avseende användningen av enheten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn under uppsikt.
- Om din enhet är utrustad med ett lås för att förhindra att barn fastnar inuti, förvara nyckeln utom räckhåll.
- Förvara produkten och sladden utom räckhåll för barn.
- Förvara inte flyktiga eller brandfarliga ämnen som aerosolburkar tillsammans med brandfarligt drivmedel, i enheten.

## **VARNING**



DET ÄR FARLIGT FÖR ALLA  
UTOM BEHÖRIG  
SERVICEPERSONAL ATT  
UTFÖRA REPARATIONER  
SOM KRÄVER ÖPPNANDE  
AV SKYDD.



FÖRSÖK INTE REPARERA  
SJÄLV, FÖR ATT UNDVIKA  
RISK FÖR ELCHOCK.

Oman turvallisuutesi tähden ja vahinkojen tai sähköiskujen vaaran vähentämiseksi tulee noudattaa alla annettuja turvallisuusohjeita.

- Lue kaikki käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Säilytä käyttöohje. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, varmista että myös käyttöohje luovutetaan.
- Varmista, että laitteen ulkopinnan tuuletusaukot pysyvät vapaina tukoksista.
- Älä käytä mitään sähkölaitteita laitteen sisällä, elleivät ne ole valmistajan suosittelemia.
- Jos päävirtajohto on vahingoittunut, vaaratilanteiden välttämiseksi sen vaihtamisesta huolehtii valmistaja, sen huoltoedustaja tai valtuutettu teknikko.
- Valitse laitteelle sijoituspaikka, joka on etäällä lämmönlähteistä kuten lämpöpatterit tai avotuli, sillä jäähdytysaine ja kaasu ovat palavia materiaaleja.
- Älä hävitä vanhoja jääkaappeja ajattelemattomasti välttääksesi ympäristön saastumista.
- Lapsia tulisi valvoa ja varmistaa, ettei laitetta käytetä leikkikaluna.
- Älä vahingoita jäähdytyspiirejä (koskee vain laitteita, joiden jäähdytyspiireihin käyttäjät pääsevät käsiksi).
- Laitteen liikuttamiseen ja käsittelyyn tarvitaan vähintään 2 henkilöä.
- Viinikaappi on tarkoitettu yksinomaan viinin säilytykseen. Älä säilytä ruokaa tässä viinikaapissa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen kapasiteetti on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta eikä tietoa laitteen käytöstä, paitsi silloin kun kyseiset henkilöt ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai saavat tältä ohjeita laitteen käytössä.
- Vain lapset saava puhdistaa laitteen ja suorittaa käyttäjän kunnossapitotehtäviä aikuisen valvonnassa.
- Jos laitteessa on lapsilukko, jolla estetään lasten jääminen loukkuun sen sisään, säilytä avainta lasten ulottumattomilla ja etäällä itse laitteesta.
- Pidä laite ja sen johto alle lasten ulottumattomissa.
- Älä säilytä laitteessa syttymisherkkiä aineita, kuten aerosolitölkkejä, joissa on syttyvä ponnekaasu.

## **VAROITUS**



AINOASTAAN  
VALTUUTETUT  
HUOLTOHENKILÖT VOIVAT  
SUORITTA A LAITTEEN  
SUOJAKUORTEN  
POISTAMISTA VAATIVIA  
KORJAUSTOIMENPITEITÄ.



VAARATILANTEIDEN JA  
SÄHKÖISKUN VAARAN  
VÄLTTÄMISEKSI ÄLÄ YRITÄ  
ITSE KORJATA LAITETTA.

For din fortsatte sikkerhed og for at reducere risikoen for skader eller elektrisk stød bedes du følge angivelserne herunder.

- Læs alle instruktioner grundigt inden brug af enheden og opbevar dem for fremtidig brug.
- Gem vejledningen. Hvis du overdrager enheden til tredjepart skal vejledningen medfølge.
- Hold ventilationsåbninger i enheden fri af forhindringer.
- Brug ikke elektriske apparater inde i enheden, medmindre de er af en type, der anbefales af producenten.
- Hvis netkabel er skadet skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller kvalificeret tekniker for at undgå farer.
- Vælg en placering af enheden væk fra varmekilder som radiatorer eller brande da kølemiddel og vesicant er brandbare.
- Kasser ikke gamle køleskabe efter forgodtbefindende for at undgå miljøforurening.
- Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke benytter enheden til leg.
- Undgå at beskadige kølesystemet (gælder kun for apparater med kølekredsløb, der er tilgængelige for brugeren).
- Enheden skal flyttes af mindst to personer.
- Vinskabet er beregnet udelukkende til anvendelse til opbevaring af vin. Der må ikke opbevares fødevarer i dette vinskab.
- Denne enhed er ikke beregnet for brug af perosner (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale kapaciteter eller mangel på erfaring og kendskab med mindre de er blevet undervist eller instrueret i brugen af enheden af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Rengøring og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis din enhed er monteret med barnelås for at forhindre at børn fanges i enheden, holdes nøglen udenfor børns rækkevidde og ikke i nærheden af enheden.
- Hold apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde.
- Undgå at opbevare flygtige eller brændbare stoffer i apparatet, som f.eks. dåser med brændbart indhold.

## **ADVARSEL**



DET ER FARLIGT FOR ALLE  
ANDRE END AUTORISERET  
SERVICEPERSONALE AT  
UDFØRE SERVICERING OG  
REPARATIONER DER  
INVOLVERER AFTAGELSE  
AF AFDÆKNINGER.



FOR AT UNDGÅ RISIKO  
FOR ELEKTRISK STØD MÅ  
DU IKKE FORSØGE  
REPARATIONER SELV.



Dodržujte veškeré bezpečnostní zásady uvedené níže, aby se omezilo nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem.

- Před používáním přístroje si pečlivě přečtěte veškeré pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.
- Uschovejte tento návod. Předáváte-li přístroj třetí straně, nezapomeňte předat také tento návod.
- Nezakrývejte ventilační otvory v plášti přístroje.
- Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř přístroje, pokud nejde o typ doporučený výrobcem.
- Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí výměnu provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo kvalifikovaný technik, aby se zabránilo ohrožení.
- Přístroj umístěte mimo dosah tepelných zdrojů, jako jsou radiátory a otevřený oheň - chladivo a sušící vložka jsou hořlavé.
- Staré ledničky likvidujte odpovědně, aby se zabránilo poškození životního prostředí.
- Dohlédněte, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nepoškodte okruh chladiva (týká se jen ledniček, u nichž je okruh chladiva v dosahu uživatele).
- S přístrojem musí manipulovat vždy nejméně dvě osoby.
- Vinný humidor je určen výhradně k uchovávání vína. Ve vinném humidoru neuchovávejte potraviny.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) trpícími fyzickými, smyslovými či psychickými poruchami ani osobami bez náležitých znalostí a zkušeností. Pokud jej chtějí používat, musí být pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo je tato osoba musí poučit o bezpečném používání přístroje.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou pod dozorem.
- Pokud máte přístroj vybaven zámek, nenechávejte klíček v zámku ani poblíž přístroje, aby zámek za dítětem nezapadl.
- Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- V přístroji neuchovávejte těkavé nebo hořlavé látky, například aerosolové spreje s hořlavou náplní.

## **VAROVÁNÍ**



PROVÁDĚNÍ OPRAV NEBO  
SNÍMÁNÍ KRYTŮ, KTERÉ  
NEJSOU POPSÁNY  
V NÁVODU, JE NEBEZPEČNÉ,  
POKUD NEJSTE  
AUTORIZOVANÝM  
SERVISNÍM TECHNIKEM.



ABY NEDOŠLO K ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PROUDEM,  
NEPOKOUŠEJTE SE SAMI O  
TAKOVÉ OPRAVY.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené nižšie. Zníži sa tým riziko zranenia alebo úrazu zasiahnutím elektrickým prúdom.

- Skôr, než začnete chladničku používať, prečítajte si celý návod na obsluhu a uložte ho pre budúce použitie.
- Uschovajte návod na použitie. Ak dáte toto zariadenie tretej osobe, nezabudnite jej odovzdať aj tento návod.
- Vetracie otvory na zariadení sa nesmú zakrývať.
- V priestore chladiacej vinotéky nepoužívajte žiadny iný typ elektrických spotrebičov, ktoré neodporúča výrobca.
- Ak je sieťový napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo kvalifikovaný technik, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Chladničku umiestnite ďalej od tepelných zdrojov ako sú radiátory alebo kozuby, pretože chladiace médium a plyn spôsobujú pluzgiere a sú horľavé.
- Staré chladničky neodhadzujte na skládky odpadu, aby sa predišlo znečisteniu životného prostredia.
- V prípade detí je treba dohliadať na to, aby sa so zariadením nehrali.
- Obeh chladiaceho média sa nesmie poškodiť (platí len pre spotrebiče s obehmi chladiaceho média, ktoré sú prístupné pre používateľa).
- Chladničku musia prenášať minimálne dve osoby.
- Chladiaca vinotéka je určená výhradne na skladovanie vína. V tejto chladiacej vinotéke neskladujte žiadne potraviny.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, a to dokiaľ nepracujú pod dozorom alebo na základe pokynov o používaní spotrebiča vydaných od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu tohto spotrebiča.
- Ak je chladnička vybavená zámkou na zabránenie uzavretia detí vo vnútri, kľúč k tomuto zámku uložte na bezpečnom mieste a nie v blízkosti chladničky.
- Spotrebič a napájací kábel udržiavajte mimo dosahu detí.
- V chladničke neskladujte prchavé alebo horľavé látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavým pohonným plynom.

## VÝSTRAHA



ÚDRŽBU A OPRAVY, PRI  
KTORÝCH SA MUSIA  
ODMONTÚVAŤ KRYTY,  
MÔŽU VYKONÁVAŤ LEN  
OPRÁVNENÍ SERVISNÍ  
PRACOVNÍCI.



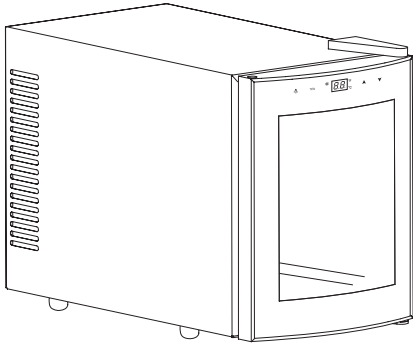
NEPOKÚŠAJTE SA OPRAVY  
VYKONÁVAŤ SAMI, ABY SA  
ZABRÁNILO  
NEBEZPEČENSTVU ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

# Unpacking

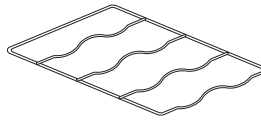
Remove all packaging from the unit. Retain the packaging. If you dispose of it please do so according to local regulations.

The following items are included:

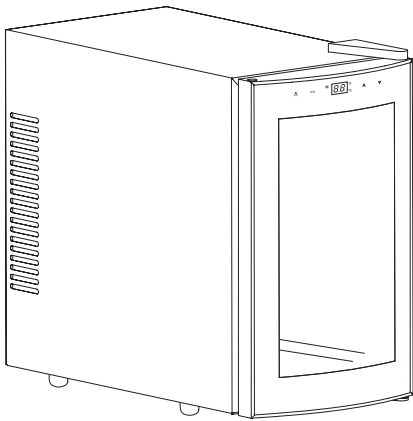
GB



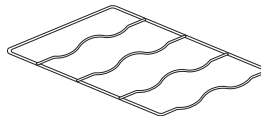
The Main Unit: SWC6B13E



Bottle Rack x 3



The Main Unit: SWC8B13E



Bottle Rack x 3

\* All images in this instruction manual are for indication only; please refer to your individual unit for details.

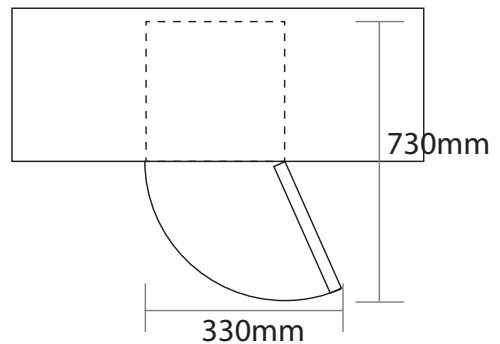
## Location

When selecting a position for your unit make sure the floor is flat and firm, and that the room is well ventilated with an average room temperature of between 16°C and 32°C. Avoid locating your unit near a heat source, e.g. a cooker, boiler or radiator. Avoid direct sunlight. If you are placing your unit in an outbuilding such as a garage or annex ensure that the unit is placed above the damp course, otherwise condensation will occur on the cabinet. Never place the unit in a wall recess or into fitted cabinets or furniture.

When installing the unit, ensure that 25mm of free space is left at both sides, 25mm at the rear and 25mm at the top of the unit. This will allow cold air to circulate around the wine cooler and improve the efficiency of the cooling process. Please ensure there is adequate space for the door to fully open.

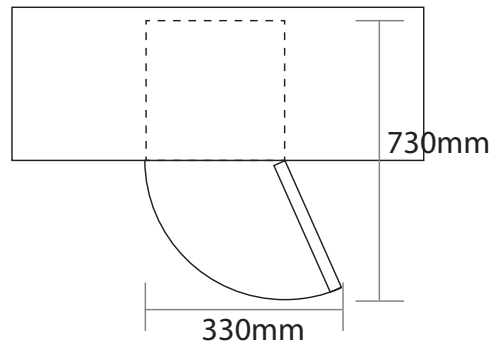
## Space Requirements: SWC6B13E

The unit's door must be able to open fully as shown.



## Space Requirements: SWC8B13E

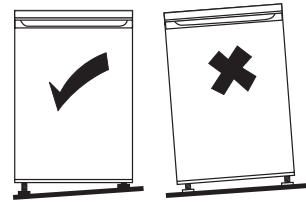
The unit's door must be able to open fully as shown.



### Levelling the Unit

To do this use the two levelling feet at the front of the unit.

If the unit is not level, the door and magnetic seal alignments will not be covered properly.



### Cleaning Before Use

Wipe the inside of the unit with a weak solution of bicarbonate soda. Then rinse with warm water using a 'wrung-out' sponge or cloth. Wipe completely dry before replacing the shelves and bottle rack. Clean the exterior of the unit with a damp cloth.

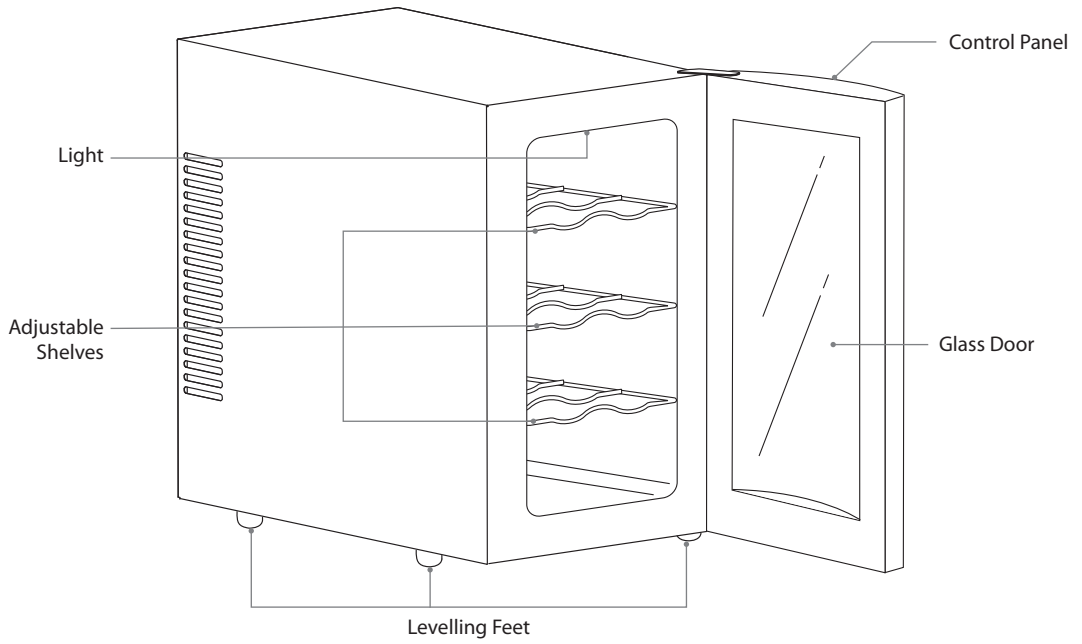
If you require more information refer to the **Cleaning** section.

### Before Using Your Unit

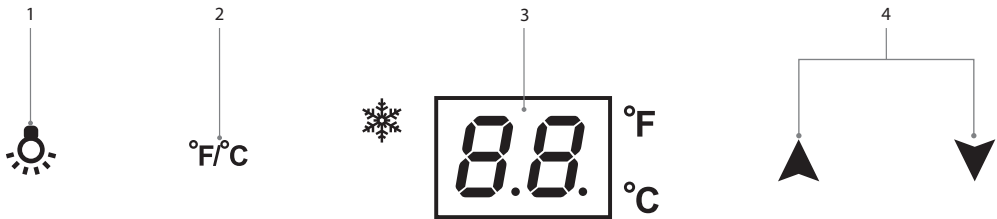
Before placing any wine in the unit, turn it on and wait for 24 hours, to make sure it is working properly and to allow it time to fall to the correct temperature. Your unit should not be overfilled.

# Product Overview

GB



## Control Panel



1. Interior Light Button

2. Fahrenheit °F / Celsius °C Button

3. Desired Temperature Display

4. Temperature Up / Down Buttons



# Operating Instructions

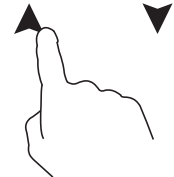
GB

## Switching On Your Wine Cooler

1. The internal temperature of the wine cooler is controlled by a thermostat.
2. Connect the mains cable to the mains socket. Set the operating temperature:
  - a. Touch °F/°C to choose Fahrenheit or Celsius. The unit will beep and will illuminate accordingly.
  - b. Touch ▲▼ repeatedly to adjust the temperature. At normal room temperature (16°C to 25°C, or 60°F to 90°F), the unit's recommended operating temperature should be set between 8°C to 18°C.

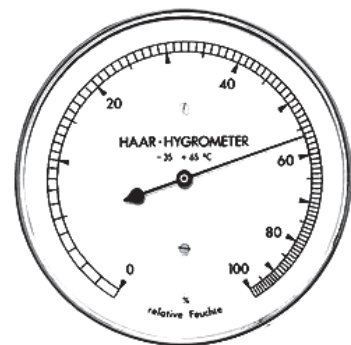
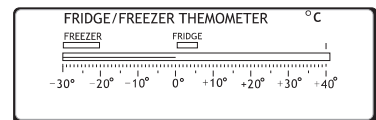


°F/°C





3. The wine cooler may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot (25°C or over) or a particularly cold (8°C or lower) room, or if you open the door often.
4. If you are concerned that the wine cooler is not being kept cold enough and wish to check the temperature you will need a special fridge/freezer thermometer. You may also need a hygrometer to check the humidity of your wine cooler. These are available from most supermarkets and hardware shops.

Place the thermometer and hygrometer on the middle shelf of the wine cooler, where it can be read easily. Leave overnight, the temperature in the wine cooler should be between 8°C to 18°C. The humidity in the wine cooler should be between 50%-80% RH depending on the type of wine.



## Using the Internal Light

1. The wine cooler's light does **not** automatically illuminate when you open the door. It also does **not** automatically switch off when you close the door.
2. Touch the  once to turn on the light.
3. Touch the  again to turn off the light.

## Stacking the Wine Bottles

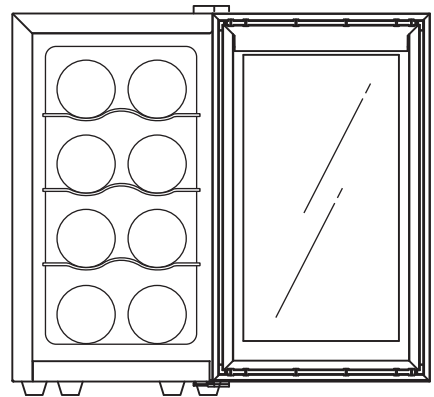
Please load the different types of wine according to the following arrangement from top to bottom.



Do not let the beverages touch the back of the unit.



Max Capacity : SWC6B13E: 6 bottles.  
SWC8B13E: 8 bottles.



## Storing Wine in Your Wine Cooler

One benefit of your new wine cooler is that you can simulate the conditions of a wine cellar.

By using a wine cooler thermometer you can ensure a constant temperature of around 8°C - 18°C, which is ideal for storing wine. Make sure that the bottles are lying on their sides. This ensures that the wine inside is in contact with the cork, which stops the cork drying out, shrinking, letting air in and spoiling the wine. After a bottle has been opened, the wine comes into contact with air which will start to oxidise the wine. This generally occurs on the wine's contact surface, leaving the remaining wine in good condition. By leaving your bottle standing, you minimise the surface area of the wine which is in contact with air.

If you're serving white, rose or sparkling wine, chill it lightly for at least 2 hours in the wine cooler before serving. Most reds should be served at room temperature, or in the case of lighter reds like Beaujolais, very slightly chilled.

Opened wine will remain in good condition for up to 2 days (for delicate whites), or 3 days (for rich reds), as long as the bottle is resealed and stored in your wine cooler. Special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbling for 1 or 2 days after opening can be bought at most good wine shops. When storing leftover wine, attempt to minimise the oxidation process of the wine. You can use a 'vacuum' which pumps out the air in the bottle leaving a semi-vacuum. The wine should last for about two weeks.

However, if it is a good quality wine and you intend to finish it within one week, all you'll need to do is to replace the cork and leave it standing in your wine cooler.

Different wines are best kept at different temperatures.

## Filling Your Wine Cooler

When filling your wine cooler the greater the amount of cans and bottles placed inside the wine cooler from room temperature, the longer it will take to cool them to the desired temperature. You may wish to temporarily adjust the temperature to a lower setting to speed up the cooling process. If you do this remember to return it to the previous setting once the drinks have reached the required temperature in order to conserve energy.

## Keep the Door Closed

To prevent cold air escaping, limit the number of times you open the door.

## Cleaning the Inside of the Wine Cooler

There is usually no need to defrost the wine cooler as any ice that is deposited on the back wall will defrost automatically.

1. Before cleaning the wine cooler always disconnect the mains supply.
2. Remove all the shelves and detachable accessories and wash in warm soapy water, rinse and dry thoroughly.
3. You should clean the interior of the wine cooler with a damp cloth.
4. Check that the drain outlet at the rear wall of the wine cooler compartment is clear of debris as this will affect the automatic defrosting.
5. Empty the water collection tray at the back of the unit. Rinse and dry thoroughly before replacing.
6. Do not let liquid get into the controls or the light.
7. It may be necessary to periodically wipe the bottom part of the storage area.
8. Never clean the appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
9. Do not store or use gasoline or any other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire or explosion.

## Cleaning the Outside of the Wine Cooler

Use a damp cloth to clean the wine cooler exterior and a glass cleaner to clean the door. Make sure that the door is closed, to prevent cleaners from getting on the magnetic door seal or inside.

## Cleaning Tips

Condensation may appear on the outside of the wine cooler. This maybe due to a change in room temperature. Wipe off any moisture residue. If the problem continues, please contact a qualified service agent for assistance.

# Maintenance

## Care When Handling

Ensure the unit is empty and all loose items are secured before moving it. Hold the wine cooler around its sides or base when moving it. Under no circumstances should it be lifted by holding the edges of the top surface.

## Installation

Don't cover or block the sides of your wine cooler. - Keep out of direct sunlight and away from heat sources.

## Servicing

This wine cooler should be serviced by a qualified service agent and only genuine spare parts should be used. Under no circumstances should you attempt to repair the wine cooler yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning.

## Switching Off for Long Periods of Time

When the wine cooler is not in use for a long period of time, disconnect it from the mains supply, empty all wine and clean the wine cooler. Leave the door ajar to prevent unpleasant smells.

# Disposal

Old units still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again.

Up to date information concerning options of disposing of your old unit and packaging from the new one can be obtained from your local council office.

If your unit is fitted with a lock, to prevent children being trapped inside, keep the key out of reach and not in the vicinity of the unit.

When disposing of an old unit break off any old locks or latches and remove the door as a safeguard.

# Specifications

GB

Model	SWC6B13E	SWC8B13E
Wine Storage Compartment	17L	24L
Storage Temperature	+8 – +18 °C	+8 – +18 °C
Energy Consumption	0.395 kWh/24h 145 kWh/year*	0.438 kWh/24h 160 kWh/year*
*Based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.		
Household Appliances Category	Category 10 (wine storage appliances)	Category 10 (wine storage appliances)
Energy Grading	B	B
Climate Class	SN, N	SN, N
This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 16°C and 32°C.		
Airborne Acoustical Noise	41dB	41dB
Rated Voltage	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Rated Current	0.55A	0.55A
Overall Dimension (W x D x H)	260 mm (W) x 510 mm (D) x 375 mm (H)	260 mm (W) x 510 mm (D) x 465 mm (H)
This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.		

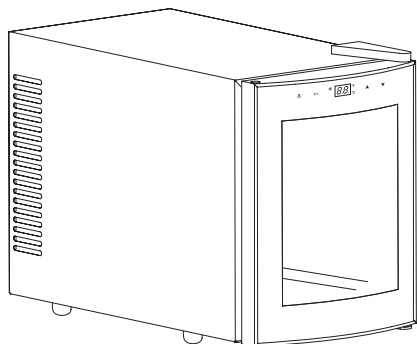
Features and specifications are subject to change without prior notice.

## Pakke opp

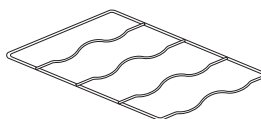
Fjern all emballasje fra enheten. Oppbevar emballasjen. Hvis du kaster den, gjøres dette i forhold til lokale bestemmelser.

Følgende elementer medfølger:

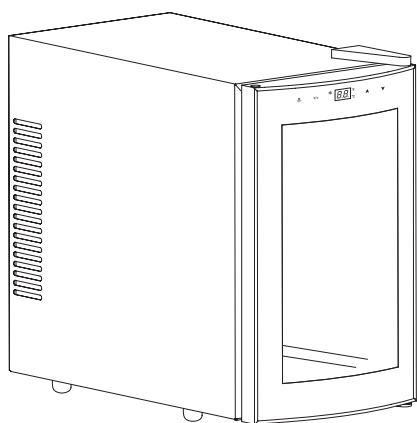
NO



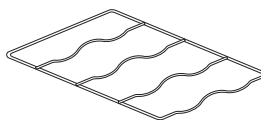
Hovedenheten: SWC6B13E



Flaskhyllstalling x 3



Hovedenheten: SWC8B13E



Flaskhyllstalling x 3

\* Alle bilder i denne bruksanvisningen er kun for illustrasjon – detaljene kan være annerledes på den enkelte enheten.

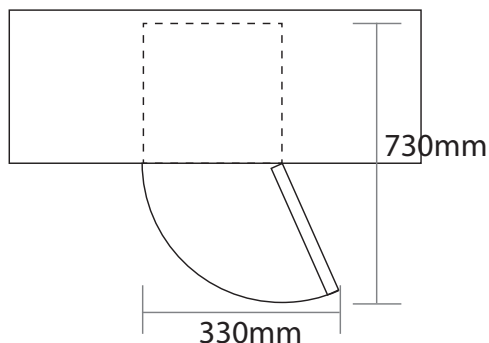
## Plassering

Ved valg av plassering av enheten sørges det for at gulvet er flatt og fast, og at rommet er godt ventilert med en gjennomsnittlig romtemperatur på 16°C og 32°C. Unngå å plassere enheten i nærheten av varmekilder, f.eks. komfyr, varmtvannsbeholder eller varmeovn. Unngå direkte sollys. Hvis du plasserer enheten i en utvendig bygning, så som en garasje eller et annex sørges det for at enheten plasseres over fuktsperran, ellers kan det oppstå kondens på kabinettet. Plasser aldri enheten i kroker eller faste skap eller møbler.

Når enheten installeres, kontroller at det er 25mm åpent rom på begge sidene, 25mm på baksiden og 25mm på oversiden av enheten. Dette gjør at kald luft kan sirkulere rundt i vinkjøleren, noe som forbedrer effektiviteten til kjøleprosessen. Sørg for at det er tilstrekkelig med plass slik at døren kan åpnes fullstendig.

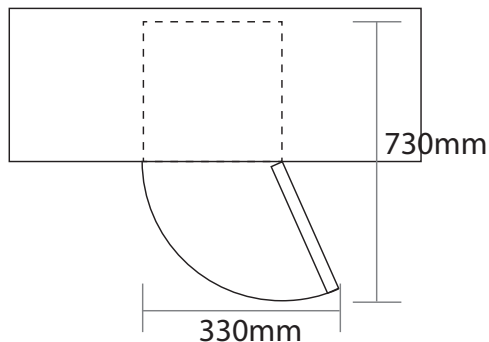
## Krav til plass: SWC6B13E

Døren til enheten må kunne åpnes helt som vist.



## Krav til plass: SWC8B13E

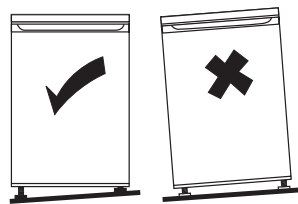
Døren til enheten må kunne åpnes helt som vist.



### Å stille enheten i vater

For å gjøre dette anvendes nivåføttene foran på enheten.

Hvis enheten ikke er i vater, vil ikke magneten og tetningene fungere riktig.



### Rengjøring innen bruk

Tørk av enhetens innside med en mild løsning med hydrogenkarbonat. Tørk så av med varm vann og en klut. Enheten skal være helt tørr innen hyllene og flaskestativene settes inn. Rengjør utsiden på enheten med en fuktet klut.

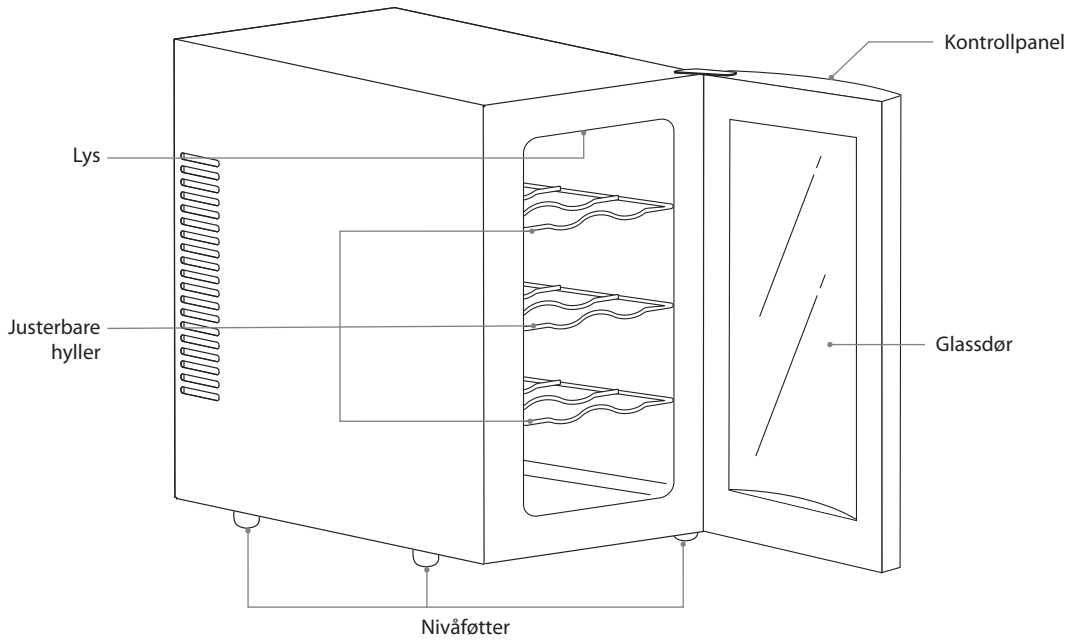
Hvis du trenger mer informasjon, referer til delen **Rengjøring**.

### Innen du bruker enheten

Skru på enheten og vent i 24 timer innen du legger vin i den. Dette for å sikre at den fungerer riktig og for at temperaturen skal være riktig. Enheten bør ikke overfylles.

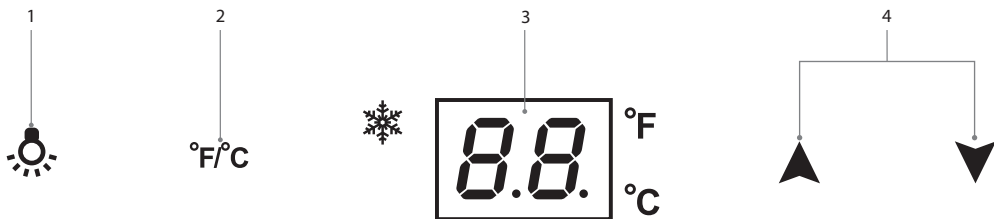


# Produktoversikt



NO

## Kontrollpanel



1. Innvendig lys-knapp

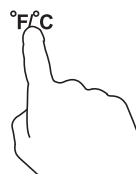
2. Fahrenheit °F / Celsius °C-knapp

3. Ønsket temperatur-display

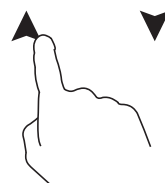
4. Temperatur Opp / Ned-knappene

## Å skru på vinkjøleren

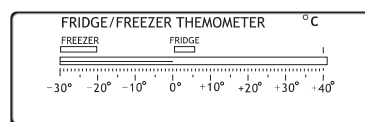
1. Den interne temperaturen i vinkjøleren kontrolleres av en termostat.
2. Sett støpslet inn i stikkontakten. Still inn driftstemperatur:
  - a. Trykk °F/°C for å velge Fahrenheit eller Celsius. Enheten piper og lyser deretter.



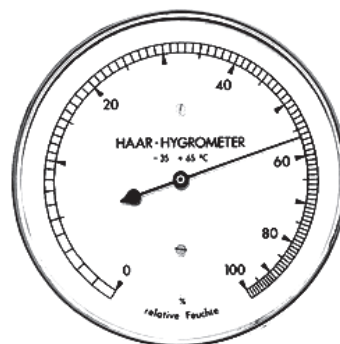
- b. Trykk ▲▼ gjentatte ganger for å justere temperaturen. Ved vanlig romtemperatur (16 °C til 25 °C, eller 60 °F til 90 °F) er enhetens anbefalte driftstemperatur mellom 8 °C og 18 °C.





3. Vinkjøleren vil kanskje ikke holde riktig temperatur hvis den brukes i et svært varmt (over 25 °C) eller et svært kaldt (under 8 °C) rom, er om døren åpnes ofte.
4. Hvis du er bekymret for at vinkjøleren ikke holder lav nok temperatur, bør du kontrollere den med et spesialtermometer for kjøleskap/fryser. Du trenger også kanskje et hygrometer for å kontrollere luftfuktigheten i vinkjøleren. Disse kan kjøpes på de fleste supermarkeder og forhandlere av elektriske artikler.



Plasser termometeret og hygrometert på midtre hylle i vinkjøleren, og slik at de kan leses av enkelt. Legg i termometeret over natten. Det skal da visa at temperaturen i vinkjøleren være mellom 8 °C og 18 °C. Luftfuktigheten i vinkjøleren bør være mellom 50%-80% RH, avhengig av typen vin.



## Bytte den innvendige lampen

1. Vinkjølerens lampe lyser **ikke** automatisk opp når du åpner døren. Det slår seg heller **ikke** automatisk av når du lukker døren.
2. Trykk  én gang for å slå på lyset.
3. Trykk  på nytt for å slå av lyset.

## Å stable vinflaskene

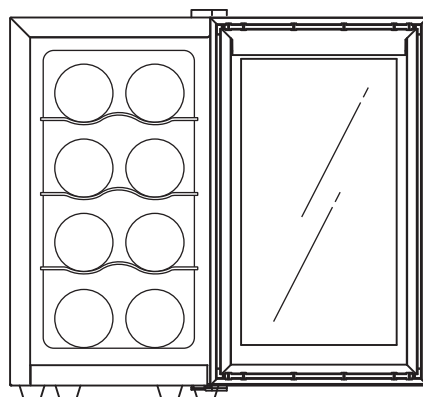
Legg inn forskjellige vintyper i henhold til følgende ordning fra topp til bunn.



Når flaskene plasseres i vinkjøleren, sørg for at de ikke kommer i kontakt med den bakre platen på vinkjøleren.



Maks. kapasitet : SWC6B13E: 6 flasker.  
SWC8B13E: 8 flasker.



NO

## Å lagre vin i vinkjøleren

En fordel med din nye vinkjøler er at du kan stimulere forholdene som er i en vinkjeller.

Ved å bruke et termometer i vinkjøleren kan du sikre konstant temperatur rundt 8°C - 18°C, som er ideelt for lagring av vin. Sørg for at flaskene ligger. Dette sikrer at vinen er i kontakt med korken, som hindrer at korket tørker ut eller skrumper slik at det kommer luft inn og ødelegger vinen. Etter en flaske har blitt åpnet, kommer vinen i kontakt med luft som vil starte oksydering av vinen. Dette oppstår vanligvis på vinenes overflate, og etterlater resten av vinen i god tilstand. Ved å la flasken stå, minimaliserer du overflaten til vinen som er i kontakt med luften.

Hvis du serverer hvit, rose eller musserende vin, kjøles disse i minst to timer i vinkjøleren innen servering. De fleste rødviner bør serveres ved romtemperatur, eller i tilfeller av lettere røde viner, så som Beaujolais, veldig lett avkjølte.

Åpnet vin vil forbli i god tilstand opp til to dager (for delikate hvitviner), eller tre dager (for rike rødviner), så lenge flasken er tettet og oppbevares i vinkjøleren. Spesielle korker som holder musserende vin og champagne boblende i en eller to dager etter de er åpnet kan kjøpes i de fleste butikker som forhandler vin. Ved oppbevaring av gjenværende vin, forsøk å minimalisere oksideringsprosessen til vinen. Du kan bruke en "vakuumenhet" som pumper ut luften av flasken og gir et semi-vakuum. Vinen skal da holde seg i ca. to uker.

Dersom det er en vin av god kvalitet og du vil drikke den opp innen en uke, er alt du trenger å gjøre å sette på korken igjen og lagre den stående i vinkjøleren.

Ulike viner oppbevares best ved ulike temperaturer.

## Å fylle opp vinkjøleren

Når vinkjøleren fylles, vil det ta lenger tid å kjøle dem ned til ønsket temperatur fra romtemperatur jo flere beholdere og flasker du plasserer i vinkjøleren. Du kan midlertidig stille inn temperaturen til en lavere temperatur for å fremskynde kjøleprosessen. Hvis du gjør dette husk da å stille den tilbake til de vanlige innstillingene etter drikken har nådd ønsket temperatur for å spare strøm.

## Hold døren lukket

For forhindre tap av kald luft begrenses antallet ganger døren åpnes.

## Rengjøring av innsiden på vinkjøleren

Det er vanligvis ikke nødvendig å avrime vinkjøleren ettersom eventuell is som befinner seg bak i vinkjøleren vil avrimes automatisk.

1. Før du rengjør vinkjøleren må du alltid koble fra strømtilførselen.
2. Fjern alle hyllene og avtakbare tilbehør og vask med varmt vann og vaskemiddel, tørk av og la den tørke helt.
3. Du bør rengjøre innsiden av vinkjøleren med en fuktig klut.
4. Kontroller at dreneringsutløpet på baksiden av vinkjøleren er fri for is ettersom dette vil påvirke den automatiske avrimingen.
5. Tøm vannoppsamlingskaret på baksiden av enheten. Skyll og tørk grundig før du setter det tilbake.
6. Ikke la væske komme inn i kontrollene eller i lyset.
7. Det kan være nødvendig å tørke den nederste delen av lagringsområdet med jevne mellomrom.
8. Du må aldri rengjøre enhetens deler med brennbare væsker. Gassene kan forårsake brann eller eksplosjon.
9. Du må ikke lagre eller bruke bensin eller andre brennbare gasser og væsker i nærheten av dette eller andre apparater. Gassene kan føre til brannfare eller eksplosjon.

## Rengjøring av utsiden på vinkjøleren

Bruk en fuktig klut til å tørke av vinkjøleren utvendig og vaskemiddel til glass på døren. Sørg for at døren er lukket, dette for å forhindre at det kommer løsninger på magnetetningen på døren.

## Rengjøringstips

Kondens kan oppstå på utsiden av vinkjøleren. Dette kan være på grunn av endring i romtemperaturen. Tørk av eventuell fuktighet. Søk hjelp ved å tilkalle en kvalifisert servicetekniker dersom problemet vedvarer.

## Vedlikehold

### Forsiktighetsregler ved håndtering

Sørg for at enheten er tom og at alle løse gjenstander er sikret før du flytter den. Hold i vinkjølerens sider eller nedkant når den skal flyttes. Den skal ikke under noen omstendigheter løftes i kantene på toppflaten.

### Installasjon

Ikke dekk til eller blokker sidene på vinkjøleren. - Hold vinkjøleren vekke fra direkte sollys og varmekilder.

NO

### Service

Denne vinkjøleren bør være vedlikeholdes av en kvalifisert servicetekniker, og bare originale reservedeler bør brukes. Du skal ikke under noen omstendigheter forsøke å reparere vinkjøleren på egen hånd. Reparasjoner som utføres av uerfarne personer kan medføre skader eller alvorlige funksjonsfeil.

### Å skru av over lenger perioder

Når vinkjøleren ikke skal anvendes på en lang stund, kobles den fra strømmen, fjern all vin og rengjør vinkjøleren, og la døren stå litt åpen for å forhindre vond lukt.

## Avhending

Gamle enheter har en restverdi. En miljøvennlig metode for avhending vil sikre at verdifulle råmaterialer kan gjenbrukes.

Oppdatert informasjon angående ulike avhendingsmuligheter for din gamle enhet og emballasje fra en ny kan hentes hos kommunen.

Hvis enheten er utstyrt med en lås, for å forhindre at barn setter seg fast, holdes nøkkelen utenfor rekkevidde og ikke i nærheten av enheten.

Ved avhending av en gammel enhet brytes gamle låser av og døren fjernes som en sikkerhet.

## Spesifikasjoner

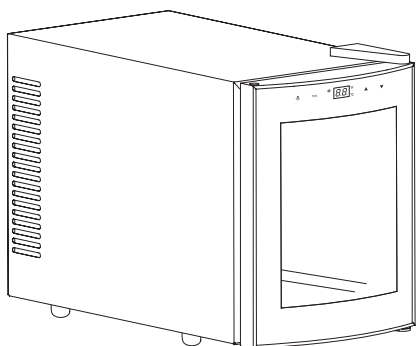
Modell	SWC6B13E	SWC8B13E
Vinoppbevaringsrom	17L	24L
Oppbevaringstemperatur	+8 – +18 °C	+8 – +18 °C
Strømforbruk	0.395 kWh/24t 145 kWh/år*	0.438 kWh/24t 160 kWh/år*
*Basert på standard testresultater for 24 timer. Faktisk strømforbruk avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert.		
Husholdningsapparatetkategori	Kategori 10 (vinoppbevaringsapparater)	Kategori 10 (vinoppbevaringsapparater)
Energieffektivitetsklasse	B	B
Klimaklasse	SN, N	SN, N
Dette apparatet er ment for bruk i en omgivelsestemperatur på mellom 16 °C og 32 °C.		
Luftbåret akustisk støy	41dB	41dB
Merkespenning	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Merkestrøm	0.55A	0.55A
Dimensjoner (B x D x H)	260 mm (B) x 510 mm (D) x 375 mm (H)	260 mm (B) x 510 mm (D) x 465 mm (H)
Dette apparatet er eksklusivt ment for bruk til oppbevaringen av vin.		

Egenskaper og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

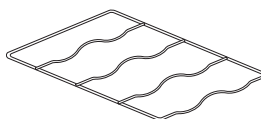
# Uppackning

Avlägsna all paketering från enheten. Behåll all paketering. Om du vill slänga bort den, var vänlig att då göra detta i enlighet med de lokala föreskrifterna.

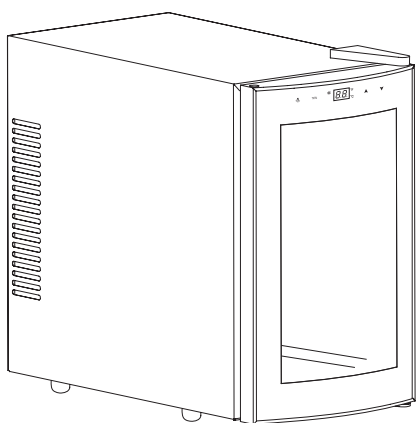
Följande artiklar medföljer:



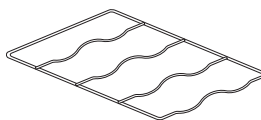
Huvudenheten: SWC6B13E



Flask Hyllställning x 3



Huvudenheten: SWC8B13E



Flask Hyllställning x 3

SE

\* Alla bilder i användarinstruktionerna är endast för referens. Se din enhet för de faktiska detaljerna.

### Placering

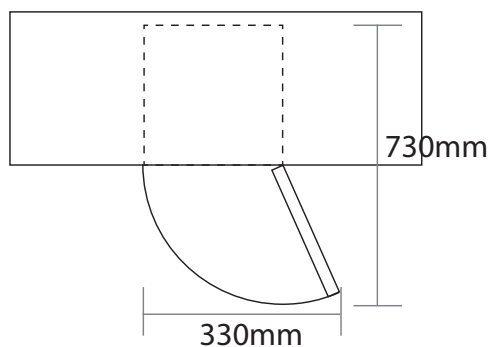
När du väljer en placering för din enhet försäkra dig om att golvet är plant och fast, och att rummet är väl ventilerat med en medeltemperatur mellan 16°C till 32°C. Undvik att placera din enhet i närheten av en värmekälla som t ex en spis, kokare eller ett element. Undvik direkt solljus. Om du placerar din enhet i en uthusbyggnad som i t ex ett garage eller i ett annex försäkra dig om att enheten är placerad ovanför fuktspärren, annars kan kondensation uppkomma i kabinetten. Placera aldrig enheten i en väggingjutning eller in i en anpassad kabinett eller i en möbel.

Vid installation av enheten se till att det finns 25mm fritt utrymme på båda sidorna, 25mm bakom och 25mm ovanför enheten. Detta kommer att tillåta kall luft att cirkulera i vinkylen och förbättra effektiviteten i kylprocessen. Se till att det finns tillräckligt med utrymme för kunna öppna dörren helt.

SE

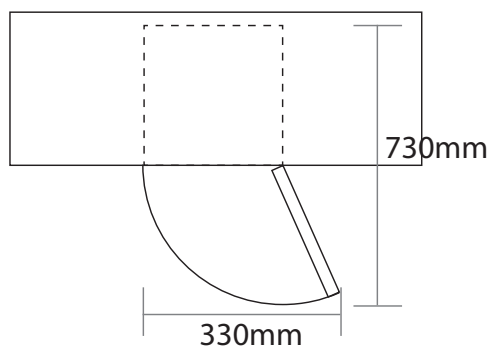
### Utrymmeskrav: SWC6B13E

Enhetens dörr måste gå att öppna fullständigt, som visas på bilden.



### Utrymmeskrav: SWC8B13E

Enhetens dörr måste gå att öppna fullständigt, som visas på bilden.

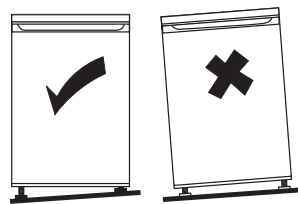




### Anpassa enheten

För att göra detta använd de två nivåfötterna på enhetens framsida.

Om enheten inte är i nivå kommer dörren och den magnetiska plomberingsförslutningen inte att förslutas på ett riktigt sätt.



### Rengöring innan användning

Torka insidan med en svag bikarbonatslösning. Skölj därefter ur med varmt vatten och använd en urvriden tvättsvamp eller en trasa. Torka enheten så den blir fullständigt torr innan du återinför hyllorna och flaskhyllplanen. Rengör enhetens ytersida med en fuktad duk.

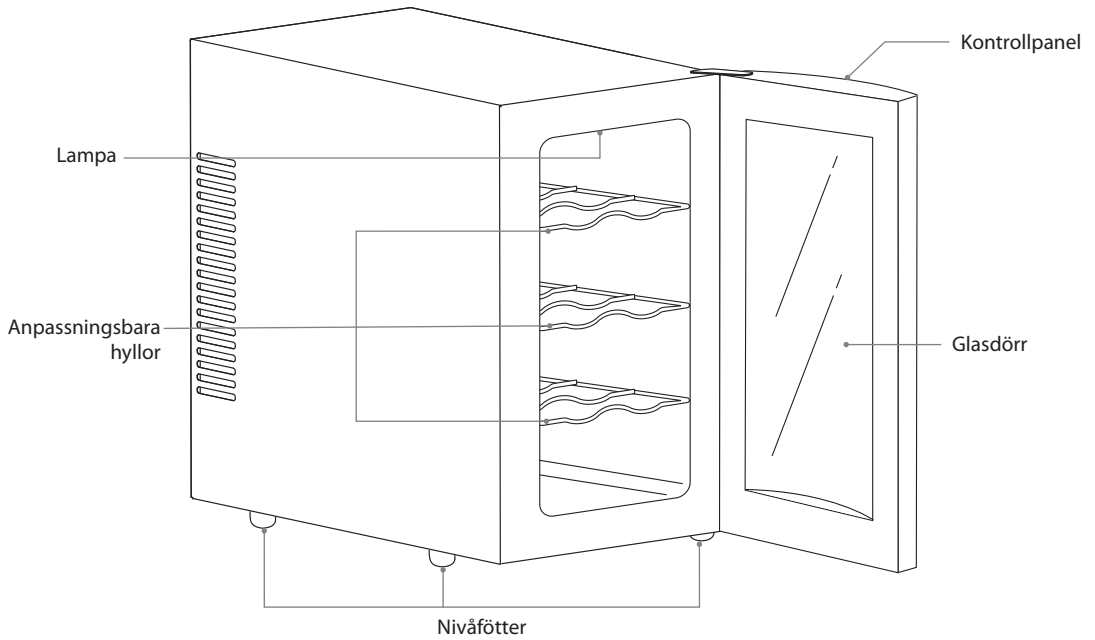
Om du vill ha mer information hänvisas du till sektionen för **Rengöring**.

### Innan du använder enheten

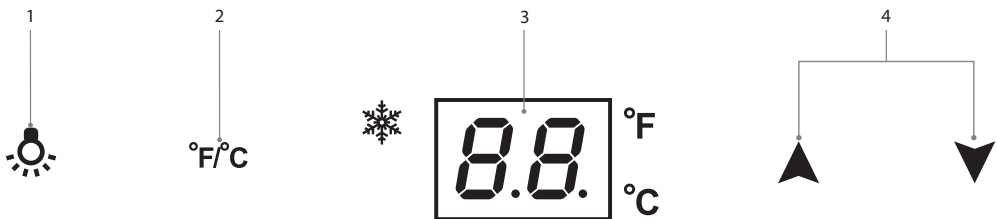
Innan du placerar något vin i enheten, sätt på den och vänta i 24 timmar, för att försäkra dig om att den fungerar korrekt och för att möjliggöra för att den ska inta den rätta temperaturen. Din enhet får inte överfyllas.

# Produktöversikt

SE



## Kontrollpanel



1. Knapp för ljuset på insidan
2. Knapp för Fahrenheit gradantal °F / Celsius °C
3. Display för önskad temperatur
4. Knapp för att höja / sänka temperaturen

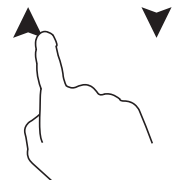
# Användning

## Sätt på din vinkylare

1. Temperaturen inuti vinkylaren kontrolleras av en termostat.
2. Anslut nätsladden till eluttaget. Ställa in driftstemperatur:
  - a. Tryck på °F/°C för att välja Fahrenheit or Celsius. Enheten piper och börjar därefter lysa.

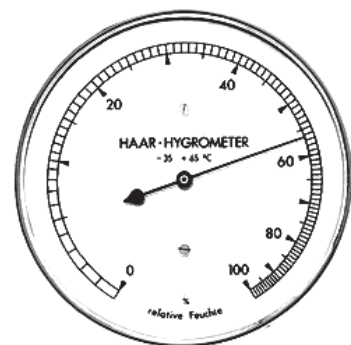
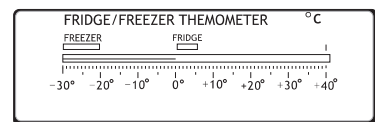


- b. Tryck på ▲▼ flera gånger för att justera temperaturen. Vid normal rumstemperatur (16 till 25°C eller 60 till 90°F) bör den rekommenderade driftstemperaturen ställas in på 8 till 18°C.





3. Vinkylaren kanske inte fungerar vid en korrekt temperatur om den placeras i ett synnerligen varmt (25°C eller varmare) eller i kallt rum (8°C eller kallare), eller om du öppnar dörren ofta.
4. Om du är orolig över att vinkylaren inte är tillräckligt kall och du vill kontrollera temperaturen behöver du en särskild kylskåps-/frystermometer. Du kan också behöva en hygrometer för att kontrollera luftfuktigheten för din vinkylare. Dessa finns att köpa på de flesta stormarknader eller i en detaljhandel.

Placera termometern och hygrometern i mitten av hyllan för vinkylaren där den lätt kan läsas av. Låt den ligga över natten, temperaturen i vinkylaren bör vara mellan 8 to 18°C. Luftfuktigheten i vinkylaren ska vara mellan 50%-80% RH beroende på typen av vin.



## Använda den interna lampan.

1. Vinkylarens lampa tänds **inte** automatiskt när dörren öppnas. Den stängs **inte** heller av automatiskt när dörren stängs.
2. Tryck en gång på  för att slå på lampan.
3. Tryck på  igen för att stänga av lampan.

## Fyll på med vinflaskor

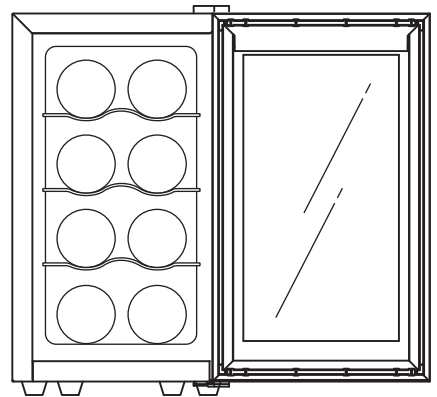
Sätt in olika typer av vin från topp till botten enligt följande tillvägagångssätt.



När du placerar flaskorna i vinkylaren försäkra dig om att det inte föreligger någon kontakt med den inre och bakre delen av vinkylaren.



Maxkapacitet : SWC6B13E: 6 flaskor.  
SWC8B13E: 8 flaskor.



SE

## Förvara vin i din vinkylare

En fördel med din nya vinkylare är att du kan simulera de olika villkoren för din vinkylare.

Genom att använda en vinkylartermometer kan du försäkra dig om att det föreligger en konstant temperatur runt 5-20°C, som är idealisk för att förvara vin. Försäkra dig om att flaskorna ligger ner i sidled. Detta försäkra om att vinet inuti flaskorna kommer i kontakt med korkarna vilket hindrar korkarna från att torka ut, förminskas, möjliggöra för luft att komma in och spolia vinet. Efter att en flaska har öppnats kommer vinet att komma i kontakt med luft, vilket kommer leda till att vinet kommer börja oxidera. Detta sker normalt sett på vinets yta och lämnar det återstående vinet i gott skick. Genom att du lämnar din flaska stående minimerar du vinets yta från att komma i kontakt med luft.

Om du serverar vitt vin, rosé eller mousserande vin, avkyl det något under minst två timmar i vinkylaren innan servering. De flesta röda viner ska serveras i rumstemperatur eller om du har lättare röda viner som t ex Beaujolais, kan du servera det bara lite avkylt.

Öppnade viner kommer att behållas i gott skick i upp till två dagar (för delikata vita viner), eller tre dagar (för fruktiga röda viner) så länge som flaskan försluts tät och förvaras i din vinkylare. Speciella förslutare som ser till att hålla mousserande viner och champagne i gott skick under en eller två dagar efter att du har öppnat en flaska kan köpas i de flesta vinbutiker. När du vill förvara överblivet vin, försök då att minimera oxideringsprocessen för vinet. Du kan använda ett 'vakum' som pumpar ut luften i flaskan och som lämnar kvar ett halv-vakum. Vinet kommer att vara i gott skick under ca. två veckor.

Om du dock har ett kvalitetsvin och du avser att göra slut på vinet inom en vecka, allt du då kommer att behöva är att byta ut korken och låta vinet stå i din vinkylare.

Olika viner förvaras bäst utifrån olika temperaturer.

## Fyll upp din vinkylare

När du fyller på din vinkylare, desto fler vinflaskor som placeras inuti vinkylaren och som har rumstemperatur desto längre tid kommer det ta att kyla dessa till önskad temperatur. Du kan temporärt ställa in temperaturen för att skynda på avkylningsprocessen. Om du gör detta kom då ihåg att återinsätta den till den tidigare inställningen då drinkarna har nått önskad temperatur för att kunna konservera energi.

## Se till att hålla dörren stängd

För att förhindra kall luft att komma ut minska antalet gånger som du öppnar dörren.

## Rengör insidan av vinkylaren

Det finns vanligtvis inget behov av att frosta av vinkylaren då all is som deponeras på den bakre väggen kommer att automatiskt att frostas av.

1. Dra alltid ut strömkabeln före rengöring av vinkylaren.
2. Avlägsna samtliga hyllor och löstagbara tillbehör och rengör enheten i varmt såpat vatten, skölj och torka ordentligt ur.
3. Rengör insidan av vinkylaren med en fuktig trasa.
4. Kontrollera att dräneringsutloppet för facket på vinkylarens baksidesvägg är fri från rester då detta kan påverka den automatiska avfrostningen.
5. Töm uppsamlingsstråget på vatten på baksidan av enheten. Skölj och torka tråget ordentligt innan det sätts tillbaka.
6. Utsätt inte kontrollerna eller lampan för vätska.
7. Det kan vara nödvändigt att periodvis torka den nedre delen av lagringsutrymmet.
8. Rengör aldrig apparaten delar med brandfarliga vätskor. Ångorna kan skapa brand- eller explosionsrisk.
9. Förvara eller använd inte bensin eller andra lättantändliga ångor och vätskor i närheten av denna eller någon annan apparat. Ångorna kan skapa brand eller explosion.

## Rengör utsidan av vinkylaren

Använd en fuktig trasa för att rengöra vinkylarens exteriör och en glasrengöringsvätska på dörren. Försäkra dig om att dörren är försluten för att förhindra att rengöringsmedel vidrör den magnetiska förslutningen på dörren eller insidan.

## Rengöringstips

Kondensation kan uppkomma på utsidan av vinkylaren. Detta kan bero på en förändring i rumstemperatur. Torka bort alla rester av fukt. Om problemet kvarstår, kontakta en kvalificerad servicetekniker för hjälp.

## Underhåll

### Vidta försiktighet när du använder den

Se till att enheten är tom och att alla lösa föremål är säkrade innan du flyttar den. Håll i vinkylaren runt dess sidor eller i dess bas när du flyttar den. Den får under inga omständigheter inte lyftas upp genom att du håller i kanterna för den övre ytan.

### Installation

Täck inte över eller blockera sidorna för vinkylaren. - Håll borta från direkt solljus och värmekällor.

SE

### Service

Denna vinkyl skall servas av en kvalificerad servicetekniker och endast originaldelar bör användas. Under inga omständigheter ska du på egen hand försöka att utföra en reparation för vinkylaren. Reparationer som utförs av personer med brist på erfarenhet kan leda till personskada eller orsaka att enheten fungerar felaktigt.

### Stäng av vinkylaren under en längre tidsperiod

När vinkylaren inte används under en längre tidsperiod, dra då ur kontakten från huvudströmuttaget, töm ur allt vin och rengör vinkylaren och lämna dörren på glänt för att förhindra att obehaglig lukt uppkommer.

## Kasta bort

Gamla enheter har fortfarande ett kvarvarande värde. En miljövänlig metod av att kasta bort kommer att försäkra att det värdefulla råmaterialet kan återvinnas och användas på nytt. Avkylningen och isoleringsmaterialet som använts i enheten kräver speciella bortkastningsprocedurer. Försäkra dig om att ingen av piporna på baksidan av enheten är skadade innan de kastas bort.

Uppdaterad information gällande alternativ för att kasta bort din gamla enhet och dess paketering kan inhämtas vid ditt lokala styrelsekontor.

Om din enhet är anpassad med ett lock för att förhindra barn från att fastna i vinkylaren, se till att hålla nyckeln på avstånd och inte i närheten av enheten.

När du kastar bort en gammal enhet, bryt då av gamla lås och regler och ta bort dörren som en säkerhetsgaranti.

## Specifikationer

Modell	SWC6B13E	SWC8B13E
Vinlagringsutrymme	17L	24L
Förvaringstemperatur	+8 – +18 °C	+8 – +18 °C
Energiförbrukning	0.395 kWh/24t 145 kWh/år*	0.438 kWh/24t 160 kWh/år*
*Baserat på normala testresultat under 24 timmar. Faktisk energiförbrukning beror på hur vinkylaren används och var den är placerad.		
Kategori hushållsmaskiner	Kategori 10 (vinlagrings kylar)	Kategori 10 (vinlagrings kylar)
Energieffektivitetsklass	B	B
Klimatklass	SN, N	SN, N
Denna produkt är avsedd att användas i en rumstemperatur mellan 16 °C och 32 °C.		
Luftburet akustiskt buller	41dB	41dB
Klassificerad spänning	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Klassificerad ström	0.55A	0.55A
Övergripande dimensioner (Vidd x Djup x Höjd)	260 mm (V) x 510 mm (D) x 375 mm (H)	260 mm (V) x 510 mm (D) x 465 mm (H)
Denna produkt är uteslutande avsedd att användas för lagring av vin.		

Egenskaper och specifikationer kan komma till att ändras utan tidigare förvarning.

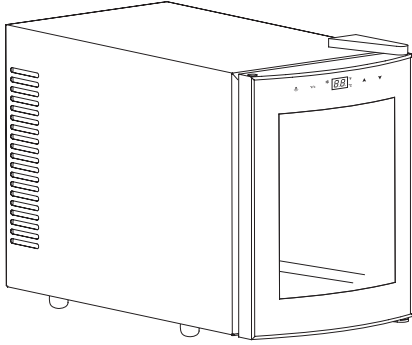
SE

# Purkaminen

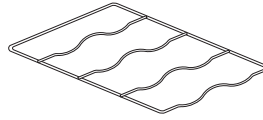
Poista kaikki pakkausmateriaali laitteen ympäriltä. Säilytä pakkausmateriaali. Jos hävität sen, ole hyvä ja tee niin paikallisten säädösten mukaisesti.

Seuraavat osat sisältyvät pakkaukseen:

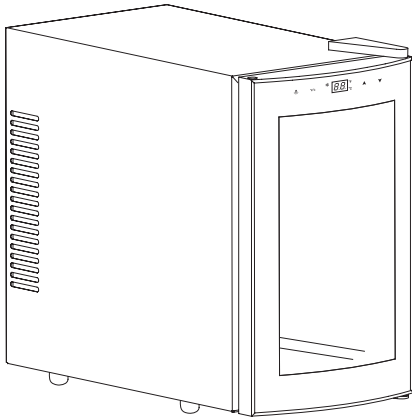
FI



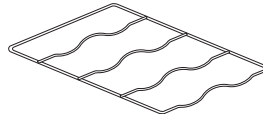
Laitte: SWC6B13E



Pulloteline x 3



Laitte: SWC8B13E



Pulloteline x 3

\* Kaikki tämän käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä; katso todelliset tiedot omasta laitteestasi.



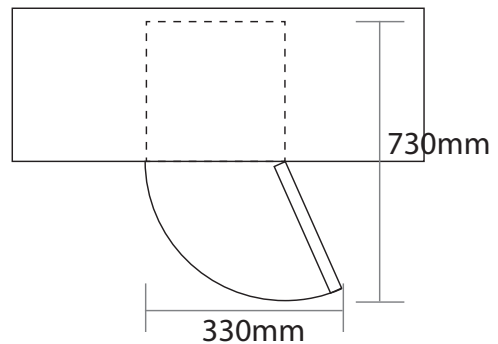
## Sijainti

Kun valitset paikkaa laitteellesi, varmista, että lattia on tasainen ja tukeva, huoneen voi tuulettaa hyvin, ja keskimääräinen huoneenlämpötila on 16°C - 32°C. Vältä laitteesi sijoittamista lähelle kuumuuden lähteitä, esim. keittämiä, kuumavesisäiliöitä tai pattereita. Vältä suoraa auringonvaloa. Jos aiot sijoittaa laitteesi ulkokuoneeseen kuten autotalliin tai lisärakennukseen, varmista, että laite tulee sijoitetuksi kosteuskerroksen yläpuolelle, muutoin kaappiin ilmestyy tiivistymistä. Älä koskaan aseta laitetta seinäsyvennykseen tai sisäänrakennettuihin kaappeihin tai huonekaluihin.

Kun asennat laitteen, varmista, että molemmille puolelle jää 25mm tyhjää tilaa, taakse 25mm ja laitteen päälle 25mm. Tämän ansiosta viileä ilma kiertää viininjäähdyttimen sisällä ja parantaa jäähdytysprosessia. Varmista, että ovelelle jää riittävästi tilaa avautua kokonaan.

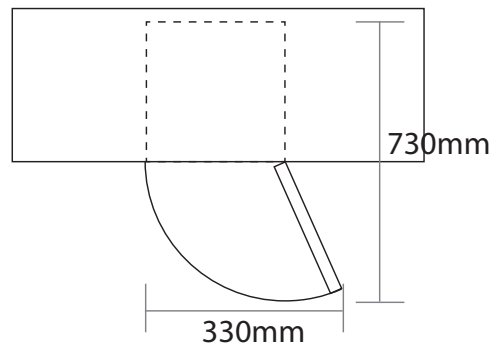
## Tilavaatimukset: SWC6B13E

Ovelle tulee jättää tilaa aueta kokonaan kuten kuvassa.



## Tilavaatimukset: SWC8B13E

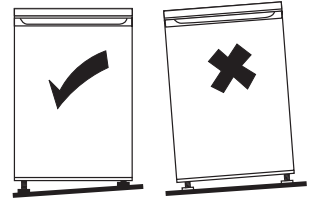
Ovelle tulee jättää tilaa aueta kokonaan kuten kuvassa.



### Laitteen tasaaminen

Käytä kahta tasausjalkaa laitteen etuosassa tasataksesi laitteen.

Jos laitetta ei ole tasattu, ovea ja magneettisia tiivistekohdistuksia ei voi suojata kunnolla.



### Puhdistus ennen käyttöä

Pyyhi laitteen sisäpinnat laimealla ruokasoodaliuoksella. Huuhtelee sitten lämpimällä vedellä käyttäen 'väännettyä' sientä tai pyyhettä. Pyyhi täysin kuivaksi ennen kuin asetat hyllyt ja pullotelineen paikoilleen. Puhdista laitteen ulkopinta kostealla pyyhkeellä.

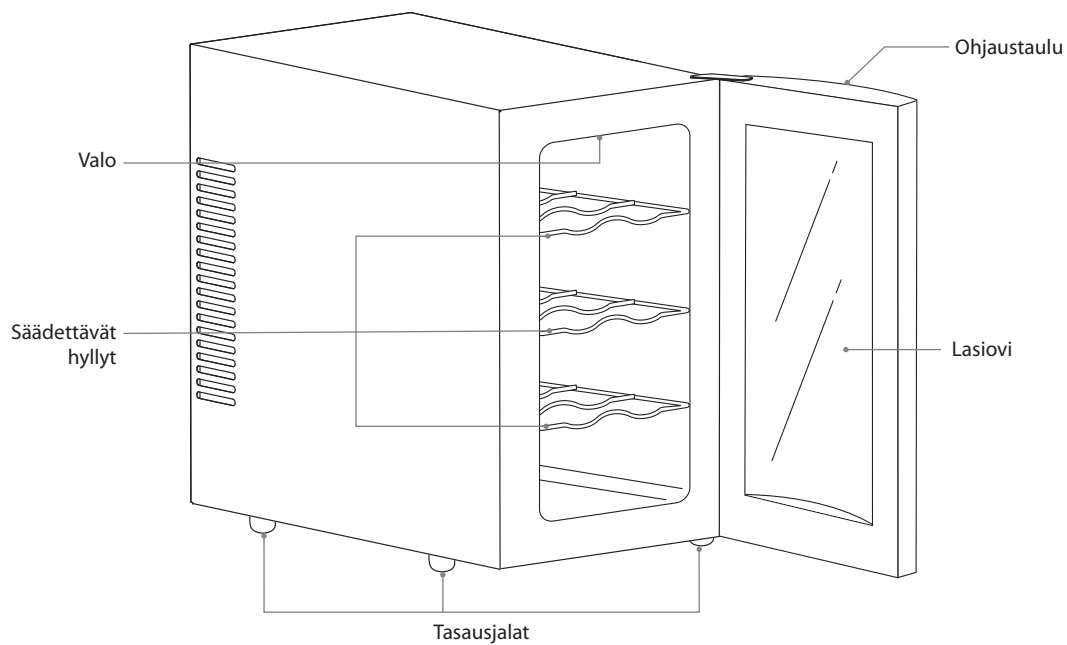
Lue osio **Puhdistus**, jos haluat lisätietoja.

FI

### Ennen kuin käytät laitettasi

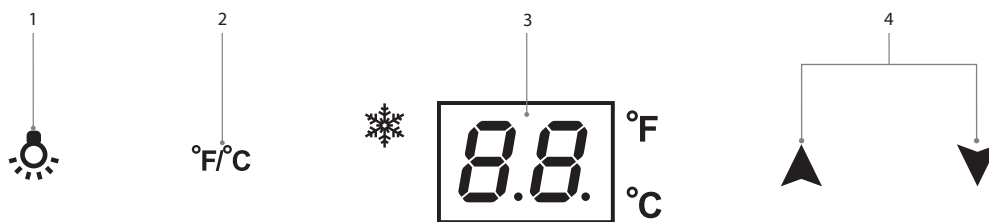
Ennen kuin asetat viiniä laitteeseen, käynnistä se ja odota 24 tuntia varmistaaksesi, että se toimii kunnolla ja antaaksesi laitteelle aikaa oikean lämpötilan saavuttamiseksi. Laitetta ei tule täyttää liian täyteen.

## Tuotteen yleiskuva



FI

## Ohjaustaulu



1. Sisävalon painike
2. Fahrenheit-aste °F / Celsius °C painike
3. Halutun lämpötilan näyttö
4. Lämpötila ylös/alas painike

## Viinikaappisi käynnistäminen

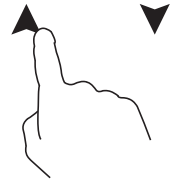
1. Viininjäähdyttimen sisälämpötila on kontrolloitu termostaatilla.
2. Pistä laitteen töpseli pistorasiaan. Valitse haluamasi lämpötila:
  - a. Valitse °F/°C määrittämään kumpaa lämpöasteikkoa tahdot käyttää, Fahrenheittia vai Celsiusta. Laitteisto piippaa ja valot syttyvät valintasi mukaisesti.



°F/°C

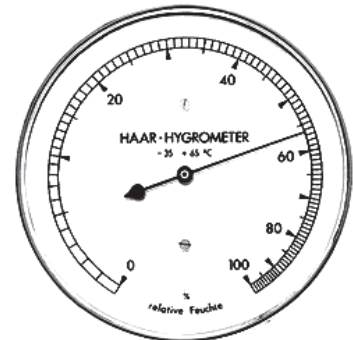
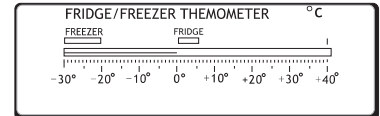


- b. Paina napista ▲▼ useamman kerran lämpötilan määrittämiseksi. Huoneenlämmössä (16°C - 25°C, tai 60°F - 90°F), laite suosittelee lämpötilaksi 8°C - 18°C.





3. Viininjäähdytyn ei aina jäähdytä viiniä juuri oikean lämpöiseksi mikäli huoneen lämpötila on korkea (25°C tai korkeampi) tai erittäin matala (8°C tai matalampi), tai jos jäähdyttimen ovi on jätetty auki.
4. Jos laite ei mielestäsi ole jäähdyttänyt viiniä tarpeeksi tai jos tahdot tarkistaa viinin lämpötilan, sinun tulee hankkia jääkaappiin tai pakastimeen tarkoitettu lämpömittari. Voit tarvita myös kosteusmittarin tarkistaaksesi viinikaappisi kosteuden. Nämä ovat saatavilla useimmista supermarketeista ja rautakaupoista.

Aseta lämpömittari ja kosteusmittari viinikaapin keskimmaiselle hyllylle, josta sen voi lukea helposti. Jos viininjäähdytyn on ollut päällä koko yön, lämpötilan sen sisällä tulisi olla 8°C - 18°C. Viinikaapin suhteellisen kosteuden tulee olla 50%-80% viinin tyypistä riippuen.



## Laitteen sisällä oleva valo

1. Viininjäähdyttimen sisällä oleva valo **ei** syty automaattisesti kun avaat laitteen oven. Se ei myöskään **sammu** automaattisesti kun suljet laitteen oven.
2. Paina  nappia kerran laittaaksesi valon päälle.
3. Paina  nappia kerran sammuttaaksesi valon.

## Viinipullojen pinoaminen

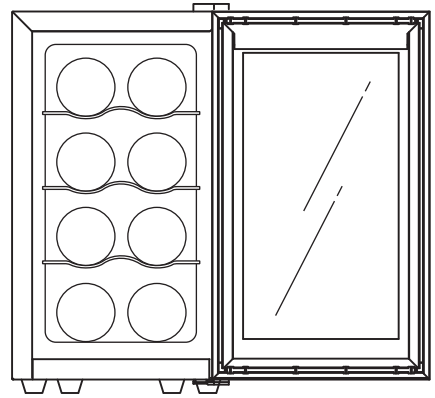
Aseta viinit niiden lajin mukaisesti seuraavanlaisesti ylhäältä alas.



Kun asetat pulloja viinikaappiin, varmista etteivät ne kosketa viinikaapin sisäosan takapintoja.



Maksimitilavuus : SWC6B13E: 6 pulloa.  
SWC8B13E: 8 pulloa.



## Viinin säilytys viinikaapissasi

Yksi uuden viinikaappisi etu on se, että voit simuloida viinikellarin ominaisuuksia.

Käyttämällä viinikaapin lämpömittaria voit varmistaa jatkuvan lämpötilan välillä 5-20°C, mikä on ihanteellinen viinin säilytystä varten. Varmista, että pulloet makaavat kyljellään. Tämä varmistaa sen, että pulloissa oleva viini on kosketuksissa korkin kanssa, mikä estää korkin kuivumisen, kutistumisen, ilman pääsemisen pullon sisään, ja viinin pilaantumisen. Kun pullo on avattu, viini joutuu kosketuksiin ilman kanssa, mikä aloittaa viinin hapettumisen. Tämä tapahtuu yleensä viinin kontaktipinnalla, jättäen pohjalla olevan viinin hyväkuntoiseksi. Jättämällä pullon pystyasentoon minimoit viinin ilman kanssa kosketuksissa olevan kontaktipinnan.

Jos tarjoilet valko-, rose- tai kuohuviiniä, jäähdytä se kevyesti ainakin kahden tunnin ajan viinikaapissa ennen tarjoilua. Useimmat punaviinit tulee tarjota huoneenlämpöisinä, tai jos kyseessä on kevyempi punaviini kuten Beaujolais, hyvin kevyesti viilennettynä.

Avattu viini säilyy hyväkuntoisena jopa kaksi päivää (herkät valkoviinit), tai kolme päivää (riikkaat punaiset), niin kauan kuin pullo on suljettu uudelleen ja säilytetään viinikaapissa. Voit ostaa useimmista hyvinvarustetuista viinikaupoista erityisiä korkkeja, jotka pitävät kuohuviinin ja sampanjan kuplivana 1-2 päivää avaamisen jälkeen. Yritä minimoida viinin hapettuminen säilyttäessäsi ylimääräistä viiniä. Voit käyttää 'imuria' joka pumppaa ilman ulos pullosta jättäen pulloon puolityhjiön. Viinin pitäisi säilyä noin kaksi viikkoa.

Jos viini kuitenkin on hyvälaatuista ja aiot kuluttaa sen loppuun yhden viikon sisällä, sinun tarvitsee vain asettaa korkki takaisin paikalleen ja jättää se seisomaan viinikaappiisi.

Eri viinit on parasta säilyttää eri lämpötiloissa.

## Viinikaappisi täyttäminen

Kun täytät viinikaappiasi, mitä suuremman määrän huoneenlämpöisiä tölkkejä ja pulloja asetat viinikaappiisi, sitä kauemmin niiden jäähdyttäminen haluttuun lämpötilaan kestää. Voit haluat asettaa viinikaapin väliaikaisesti alempaan lämpötilaan jouduttaaksesi jäähdytysprosessia. Jos teet näin, muista asettaa lämpötila aikaisempaan asetukseen energian säästämiseksi, kun juomat ovat saavuttaneet vaaditun lämpötilan.

## Pidä ovi suljettuna

Estääksesi kylmän ilman karkaamisen, rajoita oven avausten lukumäärää.

## Viinikaapin sisäpuolen puhdistus

Viinikaapin sulatus ei yleensä ole tarpeen, sillä takaseinään kerääntyvä jää sulaa automaattisesti.

1. Poista töpseli seinästä aina ennen viininjäähdyttimen puhdistusta.
2. Poista kaikki hyllyt ja irrotettavat lisäosat ja pese ne lämpimässä saippuavedessä, huuhtelee ja kuivaa läpikotaisin.
3. Puhdista viininjäähdytin kostealla liinalla.
4. Tarkista, että viinikaapin sisäisen takaseinän tyhjennysaukossa ei ole ylimääräisiä esineitä, sillä tämä vaikuttaa automaattiseen sulamiseen.
5. Tyhjennä vedenkerääjä, joka sijaitsee jäähdyttimen takaosassa. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti ennenkuin asetat sen takaisin paikalleen.
6. Estä nesteiden valuminen laitteiston tai valon sisälle.
7. Säilöntäosa on myös hyvä puhdistaa aika ajoin.
8. Älä koskaan puhdista laitetta helposti syttyvällä aineella. Niistä irtoavat kaasut voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.
9. Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita tulenarkoja kaasuja tai nesteitä tämän tai minkään muun laitteen lähetyillä. Niistä irtoavat kaasut voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.

## Viinikaapin ulkopuolen puhdistus

Käytä kosteaa pyyhettä puhdistaksesi viinikaapin ulkopuolen, sekä käytä lasinpuhdistusnestettä oveen. Varmista, että ovi on suljettu estääksesi kiilotusaineen pääsyn magneettisiin ovensulkijoihin tai laitteen sisälle.

## Puhdistusvinkkejä

Tiivistymistä saattaa ilmestyä viinikaapin ulkopuolelle. Tämä voi johtua huoneen lämpötilan muutoksesta. Pyyhi pois kaikki kosteusjäänteet. Jos ongelma jatkuu, ole hyvä ja ota yhteyttä pätevään huoltomieheen avun saamiseksi.

# Kunnossapito

## Huolellisuus käsittelyn aikana

Varmista, että laite on tyhjä ja että kaikki liikkuvat osat on lukittu ennen laitteen siirtämistä. Pitele viinikaappia sen sivuilta tai pohjasta liikuttamisen aikana. Viinikaappia ei missään tapauksessa tule nostaa yläpinnan reunoista pitelemällä.

## Asennus

Älä peitä tai tuki viinikaappisi sivuja. - Suojaa auringolta ja pidä kaukana lämpöä tuottavista laitteista.

## Huolto

Tämä viininjäähdytin tulee viedä ammattilaisen huollettavaksi ja laitteeseen saa käyttää vain siihen tarkoitettuja varaosia. Älä missään tapauksessa yritä korjata viinikaappia itse. Kokemattomien henkilöiden suorittamat korjaukset saattavat aiheuttaa vammoja tai vakavia toimintahäiriöitä.

FI

## Sammuttaminen pitkien ajanjaksojen ajaksi

Kun viinikaappia ei käytetä pitkään aikaan, irrota se verkkovirrasta, poista kaikki viini ja puhdista viinikaappi, jätä myös ovi raolleen estääksesi epämiellyttävien hajujen muodostumista.

# Hävitys

Vanhoilla laitteilla on vielä jäännösarvoa. Ympäristöystävällinen hävitystapa varmistaa, että arvokkaat raaka-aineet voidaan kerätä talteen ja käyttää uudelleen. Laitteessa käytettävät jäähdytysnesteet ja eristysmateriaalit vaativat erityisiä hävitysmenetelmiä. Varmista ennen hävitystä, että mitkään laitteen takaosassa sijaitsevat putket eivät ole vahingoittuneet.

Saat paikallisilta viranomaisilta ajantasaista tietoa vanhan laitteesi hävitykseen ja uuden laitteesi pakkausmateriaalin hävitykseen liittyvistä vaihtoehtoista.

Jos laitteessasi on lukko, joka estää lapsia jäämästä jumiin laitteen sisälle, pidä avain poissa lasten ulottuvilta sekä poissa laitteen läheltä.

Kun hävität vanhan laitteen, riko vanhat lukot tai salvat ja irrota ovi varotoimenpiteenä.

# Määrittelyt

Malli	SWC6B13E	SWC8B13E
Viininsäilytysosasto	17L	24L
Säilytyslämpötila	+8 – +18 °C	+8 – +18 °C
Energian Kulutus	0.395 kWh/24t 145 kWh/vuosi*	0.438 kWh/24t 160 kWh/vuosi*
*Perustuen vakiotestituloksiin 24 tunnin aikana. Todellinen energiankulutus on koneen käytön ja sijainnin mukainen.		
Kotitalousvälineluokka	Kategori 10 (vinoppbevaringsapparater)	Kategori 10 (vinoppbevaringsapparater)
Energiatehokkuusluokka	B	B
Ilmastoluokka	SN, N	SN, N
Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi tiloissa, joiden lämpötilojen vaihteluväli on 16°C - 32°C.		
Akustinen melu	41dB	41dB
Nimellisjännite	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Nimellisvirta	0.55A	0.55A
Kokonaismitat (Leveys x Syvyys x Korkeus)	260 mm (L) x 510 mm (S) x 375 mm (K)	260 mm (L) x 510 mm (S) x 375 mm (K)
Tämä väline on tarkoitettu pelkästään viinin säilyttämiseen.		

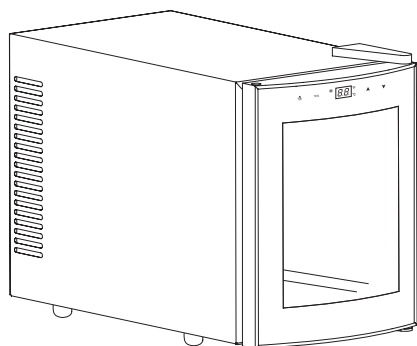
Ominaisuudet ja määrittelyt voivat muuttua ilman ennakkovaroitusta.



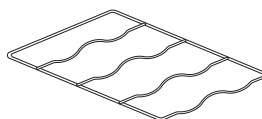
# Udpakning

Fjern al emballage fra skabet. Behold emballagen. Hvis det smides væk, bør det gøres i henhold til lokale renovationsregler.

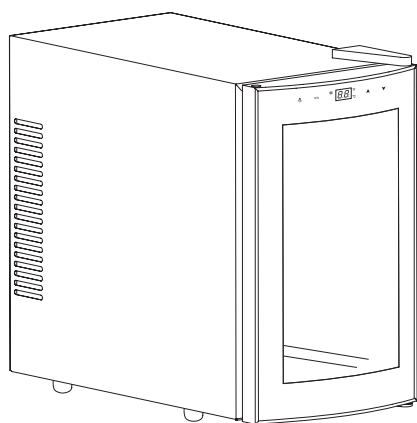
Følgende dele er inkluderede:



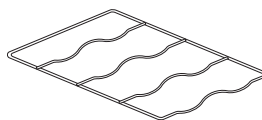
Vinskabet: SWC6B13E



Flaskestativ x 3



Vinskabet: SWC8B13E



Flaskestativ x 3

DK

\* Alle billederne i denne brugervejledning er kun til reference. Se venligst din egen model vedrørende den faktiske del.

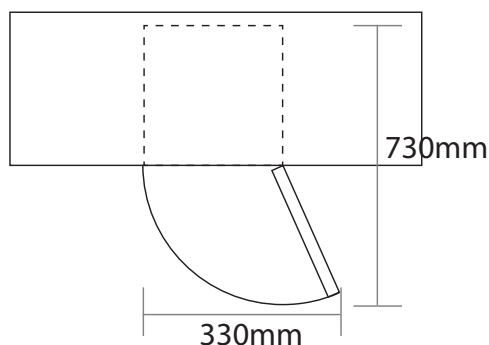
## Placering

Når der vælges placering til Deres vinskab, vær sikker på, at gulvet er fladt og fast, og at rummet er godt ventileret med en gennemsnitstemperatur på mellem 16°C and 32°C. Undgå at placere Deres skab nær en varmekilde, som f.eks. komfur, kedel eller radiator. Undgå direkte sollys. Hvis De placerer Deres skab i en udendørs bygning som f.eks. en garage eller et annek, skal det sikres, at det placeres over dampspærren, da der ellers vil komme kondens på skabet. Anbring aldrig vinskabet i en vægniche eller ind i monterede skabe eller møbler.

Når du opsætter enheden, skal du sørge for at der er mindst 25 mm fri plads på begge sider, 25 mm bagpå og 25 mm ovenover enheden. Dette gør at kold luft kan cirkulere rundt om vinkøler, hvilket forbedrer køleprocessen. Vær sikker på, at der er tilstrækkelig plads til, at døren kan åbnes helt.

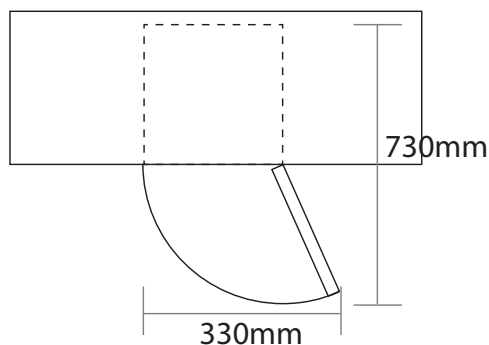
## Pladskrav: SWC6B13E

Lågen på apparatet skal kunne åbnes helt, som vist på billedet.



## Pladskrav: SWC8B13E

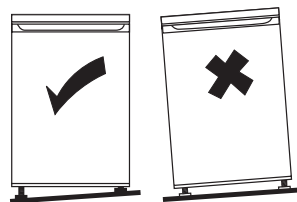
Lågen på apparatet skal kunne åbnes helt, som vist på billedet.



### Niveller skabet

For at gøre dette bruges de to nivelleringsfødder foran på skabet.

Hvis skabet ikke er i vater, vil døren og de magnetiske pakningsjusteringer ikke virke rigtigt.



### Rengøring før brug

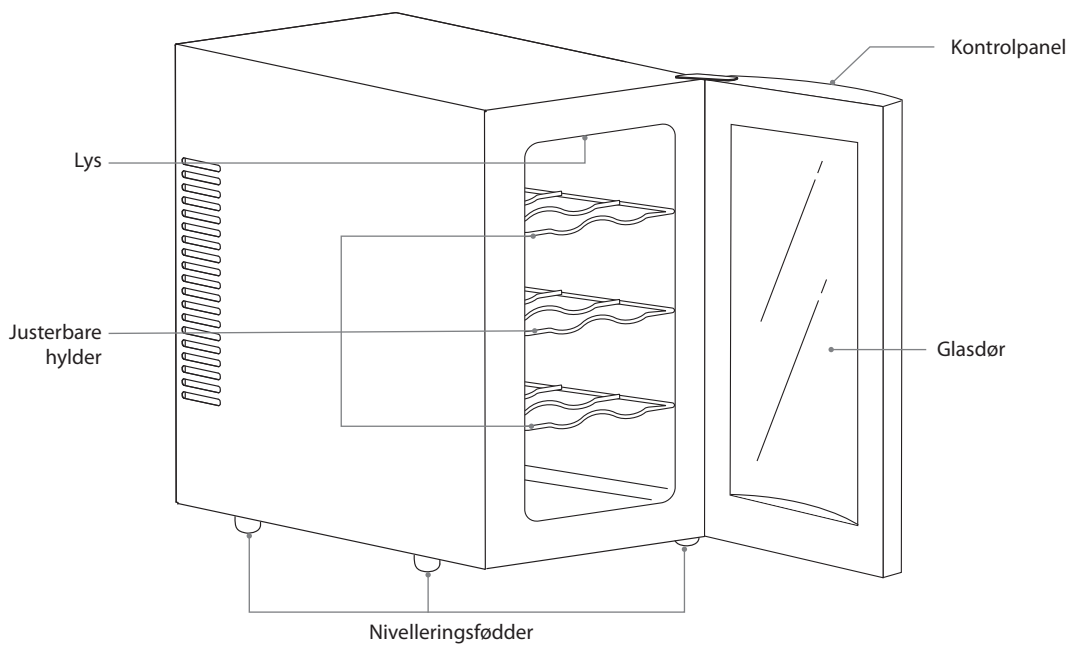
Tør skabet af indvendig med en svag opløsning af tvekulsurt natron. Derefter vaskes med varmt vand og en "opvredet" svamp eller klud. Aftørres helt, før hylder og flaskestativ sættes i igen. Rengør skabet udvendig med en fugtig klud.

Hvis De ønsker mere information henvises til afsnittet **Rengøring**.

### Før skabet bruges

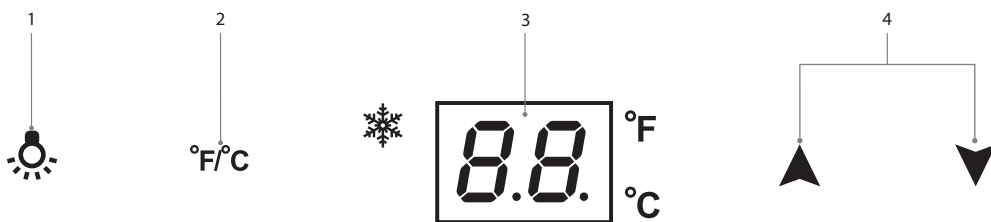
Før der anbringes vin i skabet, tænd for det og vent i 24 timer, for at sikre, at det fungerer rigtigt og for at give det tid til at falde til den korrekte temperatur. Deres vinskab bør ikke overfyldes.

# Produktoversigt



DK

## Kontrolpanel



1. Indvendig lyskontakt
2. Fahrenheit grader °F / Celsius °C knap
3. Indstillet temperatur display
4. Temperatur op/ned knapper

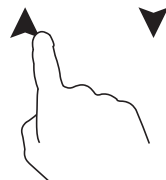
# Betjening

## Tænd for Deres vinskab

1. Temperaturen indeni vinkøleren styres af et termostat.
2. Slut herefter ledningen til stikkontakten. Indstil driftstemperaturen:
  - a. Tryk på °F/°C for at vælge mellem fahrenheit og celsius. Apparatet bipper, og begynder at lyse.

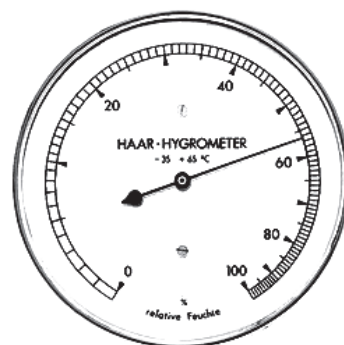
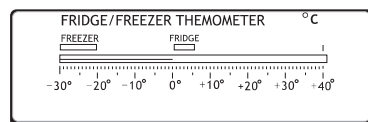


- b. Tryk gentagne gange på ▲▼ for at indstille temperaturen. Ved normal stuetemperatur (16°C til 25°C eller 60°F og 90°F), anbefales det at du stiller apparatet på mellem 8°C og 18°C.





3. Vinkøleren vil muligvis ikke have den rigtige temperatur, hvis den står på et meget varmt (25°C og derover) eller koldt sted (8°C og derunder), eller hvis lågen hele tiden åbnes.
4. Hvis du er bekymret om vinkøleren ikke køler nok, og du gerne vil tjekke temperaturen, skal du bruge et bestemt termometer, som er beregnet til køleskabe/fryserer. De kunne også få brug for et hygrometer for at checke fugtigheden i Deres vinskab. Disse kan købes i de fleste supermarkeder eller hos en isenkræmmer.

Placer termometeret og hygrometeret på den midterste hylde i vinskabet, hvor det nemt kan aflæses. Efterlad vinkøleren natten over, hvorefter den indvendige temperatur skal være mellem 8°C - 18°C. Fugtigheden i vinskabet bør være mellem 50%-80% RH afhængig af vintypen.



## Brug af det indvendige lys

1. Lyset indeni vinkøleren tænder **ikke** automatisk, når lågen åbnes. Og det slukker heller **ikke** automatisk, når lågen lukkes.
2. Tryk en gang på  for at tænde for lyset.
3. Tryk igen på  for at slukke for lyset.

DK

## Placering af vinflaskerne

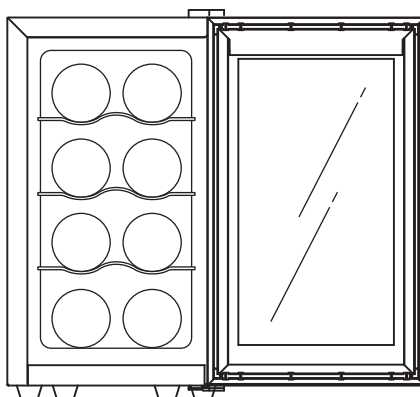
Læg venligst de forskellige vintyper ind i vinkøleren i henhold til følgende arrangement fra top til bund.



Når flaskerne anbringes i vinskabet, bør det sikres, at de ikke berører bagsiden af skabet.



Maksimal kapacitet : SWC6B13E: 6 flasker.  
SWC8B13E: 8 flasker.



## Opbevaring af vin i vinskabet

En fordel ved Deres nye vinskab er, at De kan simulere betingelserne i en vinkælder.

Ved hjælp af et vinskabstermometer kan De sikre en konstant temperatur på omkring 5-20°C, hvilket er ideelt for opbevaring af vin. Vær sikker på, at flaskerne ligger ned. Dette sikrer, at vinen indeni er i kontakt med proppen, hvilket forhindrer proppen i at udtørre, krympe, lade luft ind og ødelægge vinen. Når en flaske har været åbnet, kommer vinen i kontakt med luft, hvilket vil begynde at ilte vinen. Dette sker generelt på vinens overflade, men efterlader den resterende vin i god stand. Ved at lade Deres vinflaske stå op, minimeres overfladearealet af vinen, som kommer i kontakt med luft.

Hvis De serverer hvid, rosé eller mousserende vin, afkøl det en smule i mindst to timer i vinskabet før servering. De fleste røde vine bør serveres ved stuetemperatur, eller i tilfælde af lettere røde vine som Beaujolais, meget let afkølet.

Åben vin vil forblive i god stand i op til to dage (for sarte hvide) eller tre dage (for kraftige røde), såfremt flasken lukkes igen og opbevares i Deres vinskab. Specielle vinpropper, som holder mousserende vine og champagne boblende i en eller to dage efter åbning kan købes i de fleste gode vinforretninger. Når De gemmer vinrester, forsøg at minimere vinens nedbrydningsproces. De kan anvende en "suger", som pumper luft ud af flasken og giver et delvist lufttomt rum. Vinen bør kunne holde sig ca. to uger.

Men hvis det er en god kvalitetsvin og hensigten er at drikke resten inden for en uge, behøver De kun at sætte proppen i igen og lade den stå i Deres vinskab.

Forskellige vine opbevares bedst ved forskellige temperaturer.

## Fyld Deres vinskab op

Når De fylder Deres vinskab, skal det bemærkes, at jo flere dåser og flasker med stuetemperatur, der fyldes i vinskabet, des længere vil det tage at afkøle dem til den ønskede temperatur. De kan måske vælge midlertidigt at indstille temperaturen lavere for at fremskynde afkølingsprocessen. Hvis dette gøres, husk at stille tilbage til den tidligere indstilling, når drikkevarerne har nået den ønskede temperatur for at spare energi.

## Hold døren lukket

For at undgå at kold luft slipper ud, begræns antallet af gange, skabet åbnes.

## Rengøring af vinskabet indvendigt

Der er normalt intet behov for at afrime vinskabet, da is, som sætter sig på bagvæggen, automatisk afrimes.

1. Sørg altid for at afbryde strømforsyningen, før vinkøleren rengøres.
2. Fjern alle hylde og aftageligt tilbehør og vask i varmt sæbevand, skyl og aftør grundigt.
3. Vinkølerens indvendige sider skal rengøres med en fugtig klud.
4. Undersøg, om afløbet ved den bagerste væg i vinskabet er fri for snavs, da dette vil påvirke den automatiske afrimning.
5. Tøm opsamlingsbakken på bagsiden af apparatet for vand. Skyl og tør den grundigt før du sætter den i igen.
6. Sørg for at der ikke trænger væsker ind i knapperne og lyset.
7. Det kan af og til være nødvendigt at tørre bunden i kølerrummet ren.
8. Rengør aldrig apparatets dele med brandfarlige væsker. Dampene kan udgøre en brand- eller eksplosionsfare.
9. Undgå at opbevar eller bruge benzin eller andre brændbare væsker i nærheden af dette eller andre apparater. Dampene kan starte et brand eller forårsage en eksplosion.

DK

## Rengøring af vinskabet udvendigt

Brug en fugtig klud til at rengøre vinskabet udvendigt og en glasrens på døren. Sørg for, at døren er lukket for at undgå at få rensmiddel på de magnetiske dørpakninger eller indeni.

## Rengøringsråd

Det kan ske, at der kommer kondensation uden på vinskabet. Årsagen kan være ændringer i værelsestemperaturen. Tør al resterende fugt af. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte en kvalificeret tekniker for hjælp.

## Vedligeholdelse

### Forsigtighed ved håndtering

Sørg for at apparatet er tomt og at alle løse dele er fastspændte inden du flytter det. Hold vinskabet fast omkring siderne eller bunden, når det flyttes. Det må under ingen omstændigheder løftes ved at holde kanterne af den øverste overflade.

### Installation

Undlad at tildække eller blokere siderne til Deres vinskab. - Hold apparatet væk fra direkte sollys og fra andre varmekilder.

### Service

Denne vinkøler skal serviceres af en kvalificeret tekniker, og må kun repareres med originale reservedele. De bør ikke under nogen omstændigheder forsøge at reparere vinskabet selv. Reparationer udført af uerfarne personer kan forårsage skade eller alvorlig funktionsfejl.

### Strømafbrydelse i lange perioder

Hvis vinskabet ikke er i brug i længere tid, afbryd det fra hovedkontakten, tag al vin ud og rens vinskabet og lad døren stå på klem for at undgå ubehagelige lugtgener.

## Renovation

Gamle produkter har en vis værdi. En miljøvenlig måde ved bortskaffelse vil sikre, at værdifulde råmaterialer kan blive genvundet og brugt igen. Køle og isolationsmateriale, som blev anvendt i dette produkt kræver specielle renovationsprocedurer. Sørg for, at ingen af rørene på bagsiden af apparatet er skadede forud for bortskaffelsen.

Opdateret information vedrørende mulige bortskaffelsesmåder af Deres gamle apparat og indpakning fra det nye kan skaffes fra Deres lokale kommune.

Hvis Deres apparat er udstyret med en lås for at hindre børn i at blive fanget indeni, hold nøglen uden for rækkevidde og ikke i nærheden af apparatet.

Ved bortskaffelse af et gammel apparat bræk alle gamle låse og hængsler af og fjern døren som en sikkerhedsforanstaltning.



## Specifikationer

Model	SWC6B13E	SWC8B13E
Vin-opbevaringsrum	17L	24L
Opbevaringstemperatur	+8 – +18 °C	+8 – +18 °C
Energiforbrug	0.395 kWh/24t 145 kWh/årligt*	0.438 kWh/24t 160 kWh/årligt*
*Baseret på stand testresultater for 24 timer. Faktisk energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet bruges og hvor det er placeret.		
Husholdningsapparater-kategori	Kategori 10 (vinopbevaringsapparater)	Kategori 10 (vinopbevaringsapparater)
Klasse energieffektivitet	B	B
Klimaklasse	SN, N	SN, N
Dette apparat er beregnet til brug i en omgivende temperatur på 16°C til 32°C.		
Luftbåren akustisk støj	41dB	41dB
Beregnet spænding	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Beregnet strøm	0.55A	0.55A
Totale dimensioner (Bredde x Dybde x Højde)	260 mm (B) x 510 mm (D) x 375 mm (H)	260 mm (B) x 510 mm (D) x 465 mm (H)
Dette apparat er kun beregnet til opbevaring af vin.		

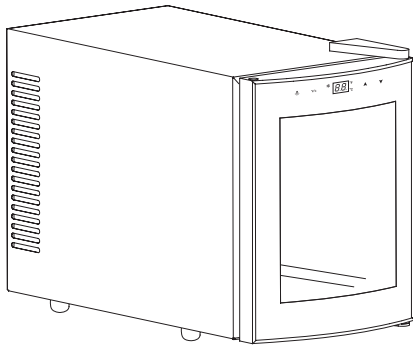
Egenskaber og specifikationer kan ændres uden forudgående meddelelse.

DK

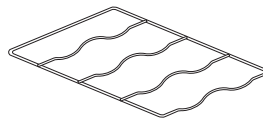
## Vybalení

Přístroj zcela vybalte. Obaly uschovejte. Pokud je likvidujete, učiňte tak prosím v souladu s místními předpisy.

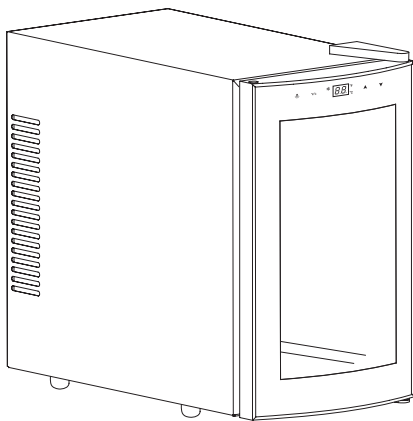
Balení obsahuje následující položky:



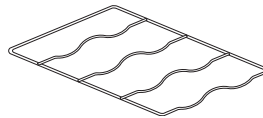
Hlavní jednotka: SWC6B13E



Police na lahve x 3



Hlavní jednotka: SWC8B13E



Police na lahve x 3

\* Všechny obrázky v tomto návodu na použití jsou pouze informativní; podrobnosti viz konkrétní přístroj.

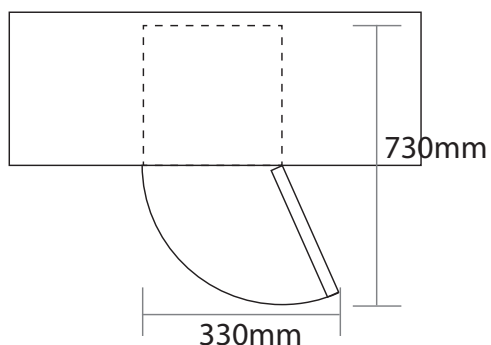
## Umístění

Při výběru místa pro přístroj zkontrolujte, že je podlaha rovná a pevná a místnost dobře větraná, s průměrnou teplotou 16°C až 32°C. Neinstalujte přístroj poblíž tepelných zdrojů, např. sporák, bojler nebo radiátor. Vyhněte se místům na přímém slunci, zvýšila by se spotřeba elektřiny. Také při velmi nízké teplotě okolí nemusí přístroj správně fungovat. Tento přístroj není určen k používání v garáži nebo venku. Nezakrývejte přístroj žádnými závěsy.

Při instalaci musí být 25 mm volného prostoru po stranách, 25 mm vzadu a 25 mm nad přístrojem. Tím bude zajištěno proudění studeného vzduchu okolo vinného humidoru a zvýšení účinnosti chlazení. Zajistěte dostatek prostoru, aby bylo možné dveře zcela otevřít.

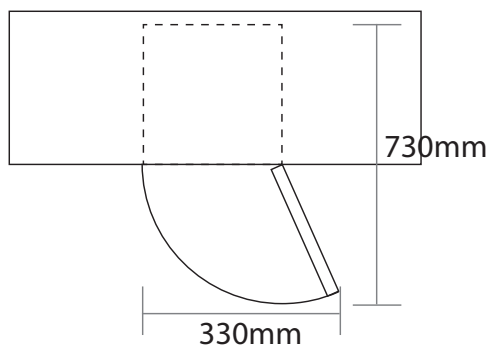
## Požadavky na prostor: SWC6B13E

Dvířka jednotky musí být možno zcela otevřít (viz obrázek).

**CZ**

## Požadavky na prostor: SWC8B13E

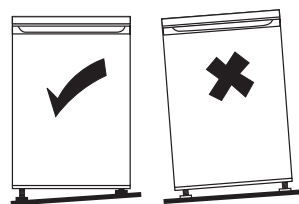
Dvířka jednotky musí být možno zcela otevřít (viz obrázek).



### Vyvážení přístroje

Použijte dvě stavitelné nohy na přední straně přístroje.

Pokud přístroj není přesně vyrovnán, nebudou dobře doléhat dveře a magnetická těsnění.



### Čištění před použitím

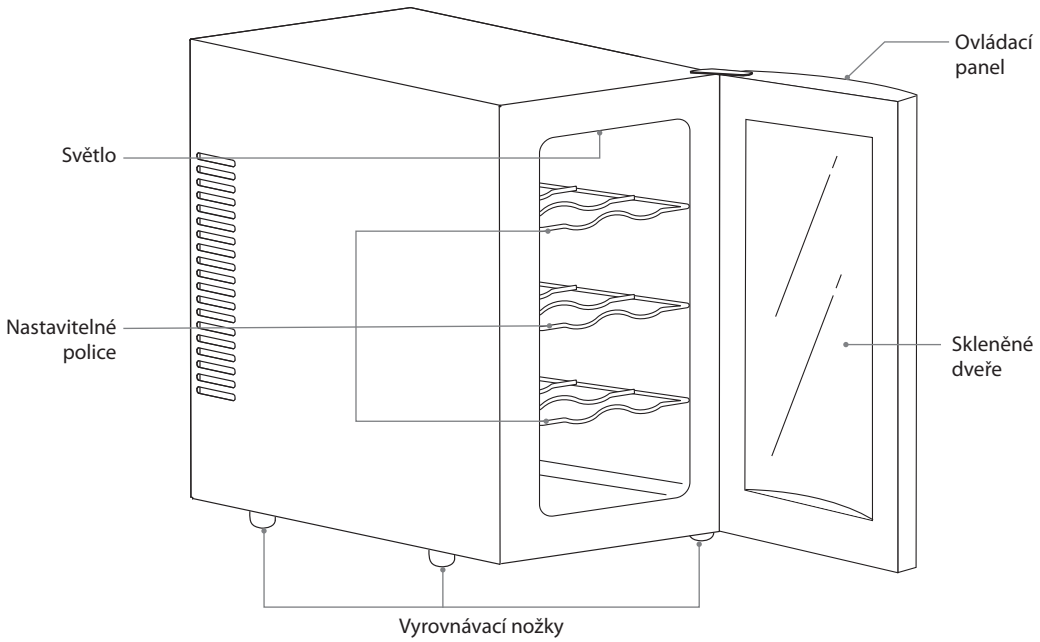
Vnitřní plochy přístroje otírejte slabým roztokem jedlé sody. Poté otřete houbičkou nebo utěrkou vyždímanou v teplé vodě. Poličky a misku na salát omyjte v teplé mýdlově vodě a dokonale vysušte, než je vrátíte do přístroje. Vnější plochy přístroje otřete vlhkou utěrkou.

Pokud potřebujete další informace, čtěte sekci **Čištění**.

### Před použitím přístroje

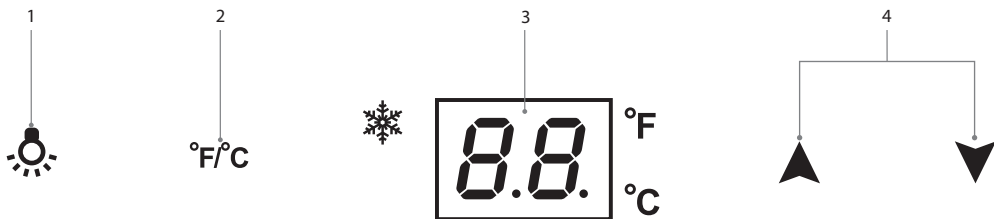
Před vložením potravin do přístroje jej zapněte a vyčkejte 24 hodin, zda správně funguje, a také aby se vychladil na potřebnou teplotu. Nepřepíňujte přístroj.

# Popis přístroje



CZ

## Ovládací Panel



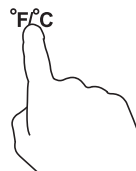
1. Tlačítko vnitřního osvětlení
2. Tlačítko přepínání stupňů Fahrenheita °F / Celsia °C
3. Zobrazení požadované teploty
4. Tlačítko pro zvyšování / snižování teploty

# Používání

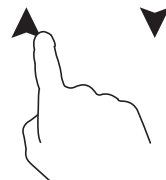
## Spuštění vinného humidoru

1. Teplota uvnitř vinného humidoru je řízena termostatem.
2. Koncovku napájecího kabelu připojte do elektrické zásuvky, druhý konec sem. Nastavení provozní teploty:

- a. Stisknutím °F/°C vyberte stupně Fahrenheita nebo Celsia. Přístroj vydá zvukový signál a zobrazí příslušnou hodnotu.

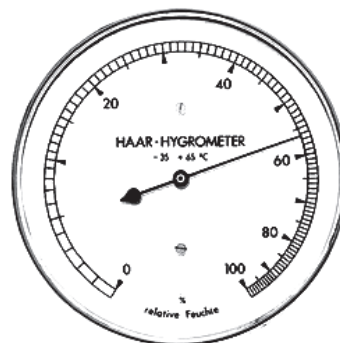
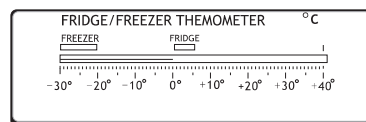


- b. Opakovaným stisknutím ▲▼ upravte teplotu. Při normální pokojové teplotě (16°C až 25°C nebo 60°F až 90°F) by měla být doporučená provozní teplota přístroje nastavena mezi 8°C a 18°C.





3. Vinný humidor nemusí udržet potřebnou teplotu, pokud je ve velmi horké (25°C nebo více) nebo velmi studené (8°C nebo méně) místnosti nebo pokud často otvíráte dveře přístroje.
4. Pokud chcete zjistit, zda vinný humidor udržuje dostatečně nízkou vnitřní teplotu, potřebujete speciální teploměr pro ledničky/mrazničky. Ke kontrole vlhkosti ve vinném humidoru bude zapotřebí vlhkoměr. Prodává je většina supermarketů a obchodů s domácími potřebami.

Umístěte teploměr a vlhkoměr na prostřední polici, na které lze měřidla snadno sledovat. Večer umístěte teploměr do vinného humidoru a ráno by se vnitřní teplota měla pohybovat mezi 8°C a 18°C. Vlhkost ve vinném humidoru se musí pohybovat mezi 50 – 80 % relativní vlhkosti v závislosti na typu vína.



## Používání vnitřního osvětlení

1. Osvětlení vinného humidoru se **nezapíná** automaticky při otevření dveří. Rovněž se automaticky **nevyplíná** při zavření dveří.
2. Jedním stisknutím  zapnete osvětlení.
3. Dalším stisknutím  vypnete osvětlení.

## Vkládání lahví s vínem

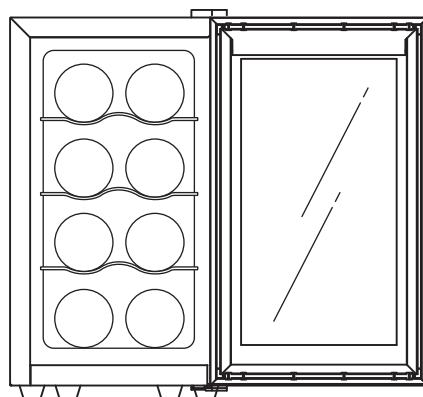
Vkládejte různé typy vína podle následujícího uspořádání shora dolů.



Vkládejte lahve do vinného humidoru tak, aby se nedotýkaly zadní vnitřní stěny.



Max. kapacita : SWC6B13E: 6 lahví.  
SWC8B13E: 8 lahví.



## Uchovávání vína ve vinném humidoru

Jednou z výhod vinného humidoru je simulace podmínek vinného sklepa.

Pomocí teploměru ve vinném humidoru lze udržovat konstantní teplotu okolo 5 - 20°C, což je ideální pro uchovávání vína. Láhve musí být položené. Tak je zajištěn kontakt vína s korkem, což zabraňuje vysychání korku, jeho smršťování, vnikání vzduchu a zkažení vína. Po otevření láhve se víno dostane do kontaktu se vzduchem a začne oxidovat. K tomu obvykle dochází na kontaktním povrchu vína, zatímco zbývající víno zůstává v dobrém stavu. Když necháte láhev stát, minimalizujete kontaktní plochu vína se vzduchem.

Chcete-li podávat bílé, růžové nebo šumivé víno, před podáváním jej nechte lehce vychladit alespoň dvě hodiny ve vinném humidoru. Většina červených vín se podává při pokojové teplotě, lehčí červená vína, například Beaujolais, velmi mírně chlazená.

Otevřené víno zůstane v dobrém stavu až dva dny (tichá bílá vína) nebo tři dny (plná červená vína), dokud není láhev znovu uzavřena a uložena ve vinném humidoru. Ve většině dobrých obchodů s vínem lze zakoupit speciální zátky, které uchovávají šumivé a šampaňské víno jeden nebo dva dny po otevření. Při uchovávání nedopitého vína se snažte minimalizovat proces oxidace vína. Můžete použít vývěvu, která vyčerpá vzduch z láhve a vytvoří polovakuum. Víno by mělo vydržet přibližně dva týdny.

Pokud se ovšem jedná o kvalitní víno, které plánujete zkonzumovat během jednoho týdne, stačí jej zašpuntovat a postavit do vinného humidoru.

Různá vína mají různou teplotu optimálního uchovávání.

## Plnění vinného humidoru

Čím více plechovek a lahví o pokojové teplotě vložíte do vinného humidoru, tím déle bude trvat, než se vychladí na požadovanou teplotu. Aby se chlazení urychlilo, lze dočasně nastavit nižší teplotu. V takovém případě nezapomeňte obnovit předchozí nastavení, jakmile nápoje dosáhnou požadované teploty, aby se šetřila energie.

## Zavírejte dveře

Aby se zabránilo úniku studeného vzduchu, otevírejte dveře co nejméně často.

## Čištění vnitřního prostoru vinného humidoru

Obvykle není třeba vinný humidor odmrazovat, protože veškerý led, který se usadí na zadní stěně, se odmrazí automaticky.

1. Před čištěním vinného humidoru vždy odpojte napájecí kabel.
2. Vyjměte všechny police a odnímatelné příslušenství, omyjte v teplé vodě s přídavkem prostředku na mytí nádobí, opláchněte a nechte důkladně oschnout.
3. Vnitřní plochy vinného humidoru čistěte vlhkým hadříkem.
4. Zkontrolujte, zda není znečištěn výtok na zadní stěně vinného humidoru; případně nečistoty mohou zabránit automatickému odmrazování.
5. Vyprázdněte vodu ze sběrné nádoby na zadní straně přístroje. Před vrácením důkladně opláchněte a osušte.
6. Zabraňte vniknutí kapalin do ovládacích prvků nebo světla.
7. Pravděpodobně bude nezbytné pravidelně vytírat dolní část úložného prostoru.
8. Nikdy nečistěte části přístroje hořlavými kapalinami. Výpary mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu.
9. V bezprostřední blízkosti tohoto nebo jiného přístroje neskladujte benzín ani žádné jiné hořlavé plyny a kapaliny. Výpary mohou způsobit požár nebo výbuch.

## Čištění vnějšího prostoru vinného humidoru

Vlhkým hadříkem otřete vnější plochy humidoru a očistěte dveře leštěnkou na sklo. Dveře musí být zavřeny - leštěnka se nesmí dostat na magnetické těsnění ani do humidoru.

## Tipy pro čištění

Na vnějším povrchu vinného humidoru může zkondenzovat vodní pára. Může se to stát při změně teploty v místnosti. Otřete případné zbytky vlhkosti. Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc kvalifikovaného servisního technika.



### Na co dávat pozor

Před stěhováním zkontrolujte, zda je přístroj prázdný a zda jsou všechny volné části zajištěné. Při přemísťování držte vinný humidor za boky nebo spodní stranu. V žádném případě nesmí být přenášena tahem za okraje horní strany.

### Instalace

Nezakrývejte ani neblokujejte boční strany vinného humidoru. - Uchovávejte mimo přímé sluneční světlo a mimo dosah zdrojů tepla.

### Servis

Servis vinného humidoru smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik a je nezbytné použít originální náhradní díly. V žádném případě se nepokoušejte vinný humidor opravovat sami. Při neodborně prováděných opravách může dojít k poranění nebo vážnému poškození.

### Dlouhodobé vyřazení z provozu

Pokud vinný humidor nebude delší dobu v provozu, odpojte jej od elektrické zásuvky, vyjměte veškeré víno, humidor vyčistěte a nechte dveře pootevřené.

## Likvidace

I staré přístroje ještě mají určitou hodnotu. Ekologickou likvidací zajistíte další využití cenných surovin. Chladivo a tepelně izolační materiály vyžadují zvláštní postup likvidace. Před odbornou likvidací nesmí dojít k poškození potrubí na zadní straně přístroje.

Podrobné a aktuální informace o možnostech likvidace starého přístroje a obalu nového přístroje vám poskytne místní úřad.

Pokud máte přístroj vybaven zámkem, nenechávejte klíček v zámku ani poblíž přístroje, aby zámek za dítětem nezapadl.

Při likvidaci starého přístroje odstraňte ze dveří západky a zámků.

## Technické údaje

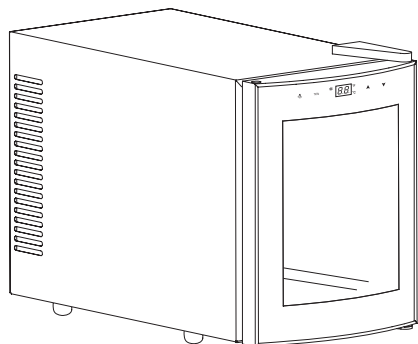
Model	SWC6B13E	SWC8B13E
Oddíl pro uchovávání vína	17L	24L
Skladovací teplota	+8 – +18 °C	+8 – +18 °C
Spotřeba energie	0.395 kWh/24h 145 kWh/ročně*	0.438 kWh/24h 160 kWh/ročně*
*Na základě výsledků standardního 24hodinového testování. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče.		
Kategorie domácích spotřebičů	Kategorie 10 (zařízení pro uchovávání vína)	Kategorie 10 (zařízení pro uchovávání vína)
Třída energetické účinnosti	B	B
Klimatická třída	SN, N	SN, N
Tento spotřebič je určen k používání při okolní teplotě od 16°C do 32°C.		
Vzduchem šířený akustický hluk	41dB	41dB
Jmenovité napětí	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Jmenovitý proud	0.55A	0.55A
Celkové rozměry (š x h x v)	260 mm (š) x 510 mm (h) x 375 mm (v)	260 mm (š) x 510 mm (h) x 375 mm (v)
Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína.		

Změny funkcí a technických údajů bez předchozího upozornění vyhrazeny.

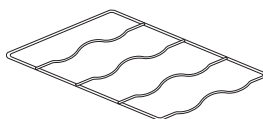
## Vybalenie

Zo zariadenia odstráňte všetok obalový materiál. Obalový materiál si uložte. Ak obalový materiál likvidujete, postupujte v súlade s miestnymi predpismi.

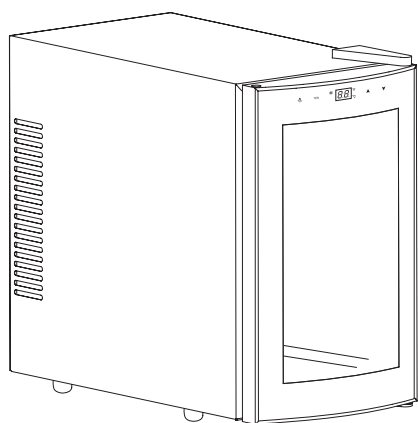
Súčasťou dodávky sú nasledujúce položky:



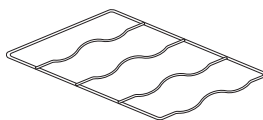
Hlavné zariadenie: SWC6B13E



Držiak na fľaše x 3



Hlavné zariadenie: SWC8B13E



Držiak na fľaše x 3

SK

\* Všetky obrázky v tomto návode na obsluhu sú len orientačné, preto si skutočné detaily pozrite v príslušnom zariadení.

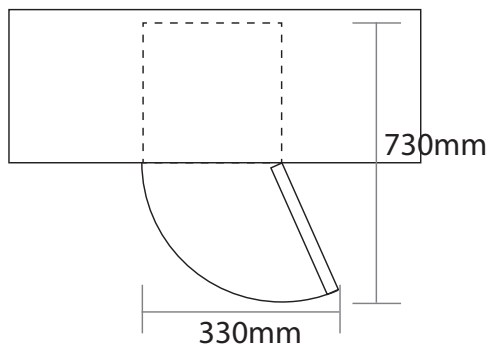
## Poloha

Pri výbere miesta pre chladničku sa musíte uistiť, že podlaha je rovná a pevná a že miestnosť je dobre vetraná a priemerná teplota v tejto miestnosti je v rozsahu od 16 °C do 32 °C. Chladnička sa nesmie umiestňovať do blízkosti tepelného zdroja, napríklad šporák, kotol alebo radiátor. Nesmie byť umiestnená ani na priamom slnečnom svetle, pretože sa tým môže zvýšiť spotreba elektrickej energie. Mimoriadne nízke teploty okolia môžu tiež spôsobiť, že chladnička nebude správne fungovať. Táto chladnička nie je určená na používanie a inštalovanie v garáži alebo vonku. Chladničku nezakrývajte žiadnym obalom.

Pri inštalácii mrazničky ponechajte na ľavej a pravej strane 25 mm voľný priestor, 25 mm priestor vzadu a 25 mm priestor v hornej časti mrazničky. Umožní prúdenie studeného vzduchu okolo vinotéky a tým zlepši účinnosť procesu chladenia. Aby sa dvere mohli úplne otvárať, musí byť ponechaný dostatočný priestor.

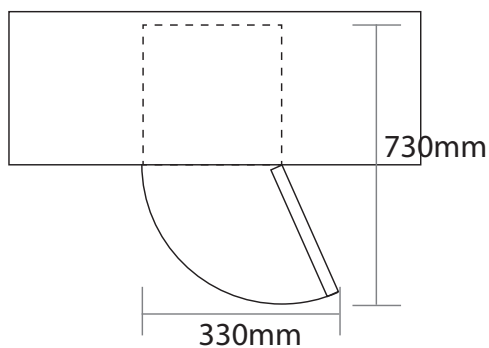
## Požiadavky na priestor: SWC6B13E

Dvere na vinotéke sa musia dať úplne otvoriť, ako je to znázornené na obrázku.



## Požiadavky na priestor: SWC8B13E

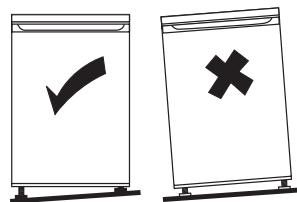
Dvere na vinotéke sa musia dať úplne otvoriť, ako je to znázornené na obrázku.



### Vyrovnanie chladničky

Chladničku vyrovnajte pomocou dvoch vyrovnávacích pätičiek v prednej časti.

Keď chladnička nie je správne vyrovnaná, dvere a magnetické tesnenia nebudú správne doliehať.



### Čistenie pred používaním

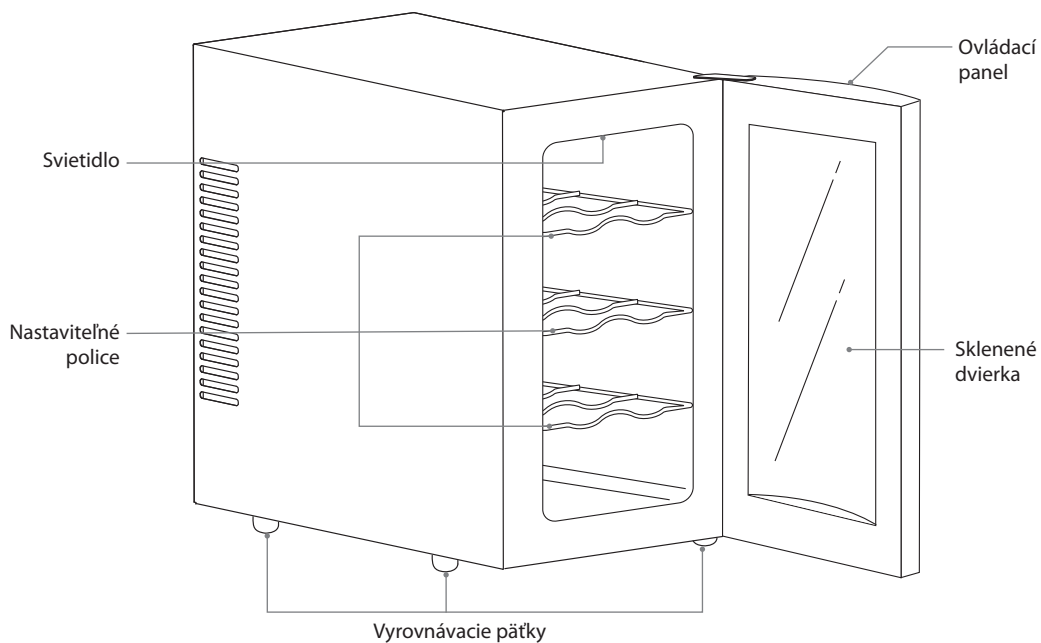
Vnútro chladničky vyutierajte handričkou namočenou do slabého roztoku jedlej sódy. Potom umyte pomocou „vyžmýkanej“ špongie alebo handričky namočenej do teplej vody. Police a misku na šalát pred vložením do chladničky umyte v teplej mydlovej vode a dôkladne osušte. Vonkajšiu časť chladničky očistite navlhčenou handričkou.

Ďalšie informácie si pozrite v časti **čistenie**.

### Skôr, než budete chladničku používať

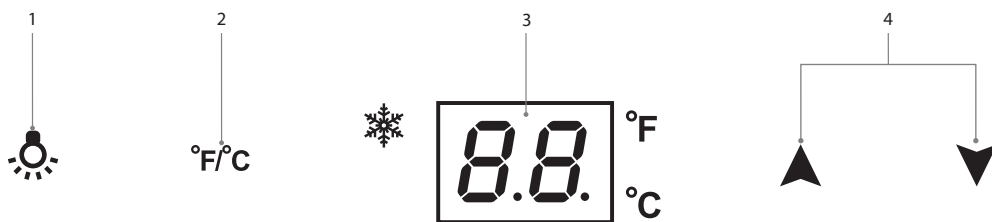
Chladničku zapnite a počkajte 24 hodín a až potom do nej vložte nejaké potraviny, aby ste sa uistili, že správne funguje a aby sa mohla vychladiť na správnu teplotu. Chladnička sa nesmie prepĺňať.

## Prehľad výrobku



SK

## Ovládací panel



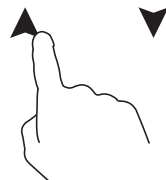
1. Spínač vnútorného osvetlenia
2. Tlačidlo pre stupne Fahrenheit °F/Celcius °C
3. Displej požadovanej teploty
4. Tlačidlo na zvýšenie a zníženie teploty

## Zapnutie chladiacej vinotéky

1. Termostat reguluje teplotu vo vnútri vinotéky.
2. Napájací kábel zapojte do stenovej zásuvky. Nastavenie prevádzkovej teploty:
  - a. Dotykom na °F/°C zvolíte jednotky teploty Fahrenheit alebo Celzius. Vinotéka pípne a podľa toho sa rozsvieti.

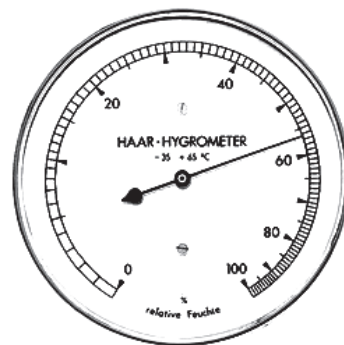
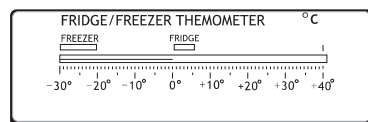


- b. Teplotu nastavte opakovaným dotykom na tlačidlá ▲ ▼. Odporúčaná prevádzková teplota vinotéky by mala byť pri izbovej teplote (16 °C až 25 °C alebo 60 °F až 90 °F) nastavená v rozsahu od 8 °C až 18 °C.





3. Vinotéka nemusí fungovať pri správnej teplote, keď je umiestnená v obzvlášť teplej (25 °C a viac) alebo studenej miestnosti (8 °C alebo menej), alebo keď na vinotéke často otvárate dvere.
4. Ak máte starosť o to, či sa vinotéka udržiava dostatočne vychladená a chcete skontrolovať teplotu, budete na to potrebovať špeciálny teplomer na chladničky/mrazničky. Na kontrolu vlhkosti v chladiacej vinotéke budete tiež potrebovať vlhkomer. Tieto teplomery si môžete zakúpiť vo väčšine supermarketov a v obchodoch so železiarskym tovarom.

Teplomer a vlhkomer umiestnite na strednú policu chladiacej vinotéky, kde môžu byť dobre viditeľné. Vo vinotéke ho ponechajte cez noc, pričom teplota vo vinotéke by mala byť v rozsahu od 8 °C do 18 °C. Vlhkosť v chladiacej vinotéke by mala byť v rozsahu 50% až 80% RH v závislosti od typu vína.



## Výmena svetla na osvetlenie vnútrajška

1. Svetlo sa vo vinotéke **nezapne** automaticky, keď otvoríte dvere. Tiež sa automaticky **nevypne**, keď dvere zatvoríte.
2. Svetlo zapnite jedným dotykom na .
3. Svetlo vypnite opätovným dotykom na .

## Stohovanie fliaš s vínom

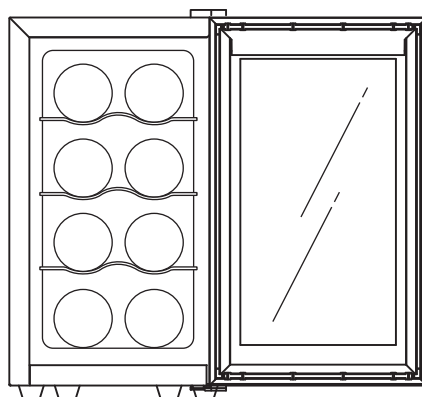
Rôzne druhy vína vkladajte v súlade s týmto usporiadaním zhora nadol.



Pri vkladaní fliaš do chladiacej vinotéky sa fľaše nesmú dotýkať zadnej vnútornej steny.



Maximálna kapacita : SWC6B13E: 6 fliaš.  
SWC8B13E: 8 fliaš.



## Skladovanie vína v chladiacej vinotéke

Jednou z výhod novej chladiacej vinotéky je to, že môžete simulovať podmienky vínnej pivnice.

Pomocou teplomera v chladiacej vinotéke môžete zabezpečiť stálu teplotu okolo 5 - 20 °C, čo je ideálne pre skladovanie vína. Fľaše musia byť uložené naležato. Tým sa zabezpečí, že víno vo vnútri je v kontakte s korkovou zátkou, korok nebude vysychať, zmršťovať sa a vzduch tak nebude môcť pokaziť víno. Víno prichádza po otvorení fľaše do kontaktu so vzduchom, ktorý začne víno oxidovať. To sa zvyčajne vyskytuje na kontaktnej ploche vína, takže zvyšok vína zostáva v dobrom stave. Keď fľašu ponecháte nastojato, minimalizuje sa plocha vína, ktorá je v kontakte so vzduchom.

Ak podávate biele, ružové alebo šumivé víno, pred podávaním ho nechajte v chladiacej vinotéke mierne vychladnúť na dobu aspoň 2 hodín. Väčšina červených vín by sa mala podávať pri izbovej teplote alebo v prípade ľahších červených vín, ako Beaujolais, veľmi ľahko chladené.

Ak je fľaša uzatvorená a uložená v chladiacej vinotéke, víno zostane v otvorenej fľaši v dobrom stave po dobu až dvoch dní (v prípade jemných bielych vín) alebo tri dni (v prípade sýtych červených vín). Vo väčšine dobrých obchodov s vínom možno zakúpiť špeciálne zátky, ktoré udržiavajú bublanie šumivého a šampanského vína jeden alebo dva dni po otvorení. Pri skladovaní zvyšku vína sa snažte minimalizovať proces oxidácie vína. Môžete využiť „podtlak“, ktorý z fľaše vytlačí vzduch von a zanecháva polovičný podtlak. Víno by malo vydržať v dobrom stave asi dva týždne.

Ak je to však kvalitné víno a máte v úmysle skonzumovať ho do jedného týždňa, budete musieť vymeniť zátku a fľašu uložiť do chladiacej vinotéky nastojato.

Rôzne vína by sa mali skladovať pri rôznych teplotách.

## Plnenie chladiacej vinotéky

Ochladenie vína z izbovej teploty na požadovanú teplotu bude pri plnení do chladiacej vinotéky trvať tým dlhšie, čím väčšie nádoby a fľaše sú umiestnené v chladiacej vinotéke. Aby sa proces chladenia urýchlil, teplotu môžete dočasne nastaviť na nižší stupeň. Ak tak urobíte a nápoje dosiahli požadovanú teplotu, nezabudnite ju vrátiť na predchádzajúce nastavenie, aby sa šetrila elektrická energia.

## Dvierka udržiavajte zatvorené

Aby z chladiacej vitríny neunikal studený vzduch, dvierka neotvárajte príliš často.



## Čistenie vnútorného priestoru chladiacej vitríny

Chladiacu vitrínu zvyčajne nie je potrebné rozmrazovať, pretože akýkoľvek ľad, ktorý sa tvorí na zadnej stene, sa automaticky rozmrazí.

1. Vinotéku pred čistením vždy odpojte od elektrickej siete.
2. Odstráňte všetky police a odnímateľné príslušenstvo a umyte ho v teplej mydlovej vode, opláchnite a dôkladne osušte.
3. Na čistenie vnútra vinotéky použite vlhkú handričku.
4. Skontrolujte, či sa vo vypúšťacom otvore na zadnej stene priestoru chladiacej vinotéky nenachádzajú žiadne nečistoty, pretože to môže vplývať na automatické rozmrazovanie.
5. Zo zásobníka na vodu na zadnej strane vylejte vodu. Dôkladne opláchnite a vysušte.
6. Kvapalina sa nesmie dostať do ovládacích prvkov alebo svietidla.
7. Spodnú časť úložného priestoru je potrebné pravidelne utierať.
8. Na čistenie jednotlivých častí vinotéky nikdy nepoužívajte horľavé kvapaliny. Uvoľnené pary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
9. V blízkosti tohto ani žiadneho iného spotrebiča neskladujte ani nepoužívajte benzín alebo iné horľavé plyny a kvapaliny. Uvoľnené pary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.

## Čistenie vonkajšej časti chladiacej vitríny

Vonkajšiu časť a sklenené dvierka chladiacej vinotéky vyčistite vlhkou handričkou. Dvierka musia byť zatvorené, aby sa leštídlo nedostalo na magnetické tesnenie dvierok alebo do vnútra chladiacej vinotéky.

## Tipy na čistenie

Na vonkajšej časti chladiacej vinotéky sa môže tvoriť kondenzát. Môže to spôsobovať zmena okolitej teploty. Vlhkosť dôkladne vysušte. Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc kvalifikovaného servisného technika.

## Údržba

### Opatrnosť pri manipulácii

Vinotéka musí byť pred presúvaním prázdna a všetky voľné predmety zaistené. Chladiacu vitrínu pri premiestňovaní pridržiavajte za boky alebo spodnú časť. Chladiaca vitrína sa v žiadnom prípade nesmie zdvíhať tak, že ju budete držať za okraje horného panela.

### Inštalácia

Nezakrývajte alebo neblokujte otvory na bokoch chladiacej vinotéky. - Vinotéku chráňte pred priamym slnečným žiarením a uložte ďalej od zdrojov tepla.

### Údržba

Servis tejto vinotéky by mal vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik a používať by sa mali iba originálne náhradné diely. Chladiacu vinotéku sa nesmiete za žiadnych okolností pokúšať opravovať sami. Opravy vykonávané neskúsenými osobami môžu spôsobiť zranenie alebo vážnu funkčnú poruchu.

### Vypnutie na dlhú dobu

Keď sa chladiaca vinotéka dlhšiu dobu nepoužíva, odpojte ju od prívodu elektriny, vyberte z nej všetko víno a vyčistite. Dvierka nechajte pootvorené, aby sa netvoril nepríjemný zápach.

SK

## Likvidácia

Staré spotrebiče majú stále určitú zostatkovú hodnotu. Keď sa spotrebič likviduje spôsobom, ktorý je ohľaduplný k životnému prostrediu, zabezpečí sa tým opätovné použitie a regenerovanie cenných surovín. Chladiace médium a izolačné materiály používané v chladničke sa musia likvidovať špeciálnym spôsobom. Dohliadnite na to, aby sa pred likvidáciou nepoškodili žiadne trubky v zadnej časti chladničky.

Aktuálne informácie o možnostiach likvidácie vašich starých spotrebičov a obalového materiálu z nového spotrebiča si môžete vyžiadať od vášho obecného úradu.

Ak je chladiaca vinotéka vybavená zámkom, kľúč k tomuto zámku uložte na bezpečnom mieste a nie v blízkosti zariadenia, aby sa zabránilo uzavretiu detí vo vnútri.

Pri likvidácii starého spotrebiča z bezpečnostných dôvodov vylomte všetky staré zámky alebo západky a odstráňte dvere.

## Špecifikácie

Model	SWC6B13E	SWC8B13E
Priestor na skladovanie vína	17L	24L
Skladovacia teplota	+8 – +18 °C	+8 – +18 °C
Spotreba energie	0.395 kWh/24h 145 kWh/rok*	0.438 kWh/24h 160 kWh/rok*
*Na základe výsledkov štandardnej skúšky po dobu 24 hodín. Skutočná spotreba energie bude závisieť od spôsobu používania spotrebiča a miesta, kde sa nachádza.		
Kategória spotrebičov pre domácnosti	Kategória 10 (zariadenia na skladovanie vína)	Kategória 10 (zariadenia na skladovanie vína)
Trieda energetickej účinnosti	B	B
Klimatická trieda	SN, N	SN, N
Tento spotrebič je určený pre použitie pri okolitej teplote v rozsahu od 16 °C do 32°C.		
Hluk prenášaný vzduchom	41dB	41dB
Menovité napätie	220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Menovitý prúd	0.55A	0.55A
Celkové rozmery (Š x H x V)	260 mm (V) x 510 mm (H) x 375 mm (Š)	260 mm (V) x 510 mm (H) x 375 mm (Š)
Tento spotrebič je určený výhradne na skladovanie vína.		

Funkcie a technické parametre podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

SK

**GB**

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU.

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

**NO**

Dette symbolet på produktet eller i instruksjonene betyr at apparatet må leveres som elektrisk og elektronisk avfall atskilt fra husholdningsavfall når det ikke lenger brukes. Det finnes egne innsamlingsystemer for resirkulering i Norge og EU.

Ønsker du mer informasjon, må du ta kontakt med de lokale myndighetene eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

**SE**

Denna symbol på produkten eller i instruktionerna betyder att dina elektriska och elektroniska utrustningar ska källsorteras när de är förbrukade och att de inte får slängas i hushållsoporna. Det finns särskilda insamlingsystem för återvinning inom EU.

För ytterligare information, kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare där du köpte produkten.

**FI**

Tämä tuotteen tai ohjeisiin merkitty symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniikka on hävitettävä käyttökänsä päättyessä erillään kotitalousjätteestä. EU:ssa on kierrätystä varten erilliset keruujärjestelmät.

Jos haluat lisätietoja, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

**DK**

Dette symbol på produktet eller i vejledningen betyder, at det udtjente elektriske eller elektroniske udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I EU-lande findes der separate indsamlingsystemer til genbrug.

Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få yderligere information.

**CZ**

Tento symbol na produktu nebo v návodu znamená, že elektronické a elektrické zařízení na konci životnosti nepatří do běžného domovního odpadu. V zemích EU jsou provozovány systémy odděleného sběru.

Více informací vám poskytne místní úřad nebo prodejce, u něhož jste produkt zakoupili.

**SK**

Tento symbol na výrobku alebo v návode na obsluhu znamená, že elektrické a elektronické zariadenie sa nesmie po skončení jeho životnosti zlikvidovať jeho odhodením do domového odpadu. V Európskej únii sú zavedené sam ostatné systémy na recyklovanie odpadu.

Ďalšie informácie si môžete vyžiadať od svojho úradu miestnej správy alebo v obchode, kde ste si tento výrobok zakúpili.